



## Professional GHG 180

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A D1N (2025.10) T / 35



1 609 92A D1N



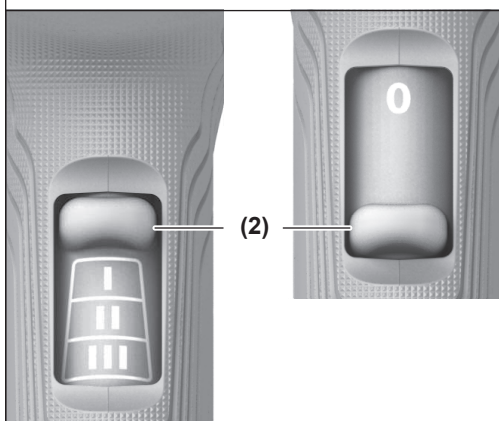
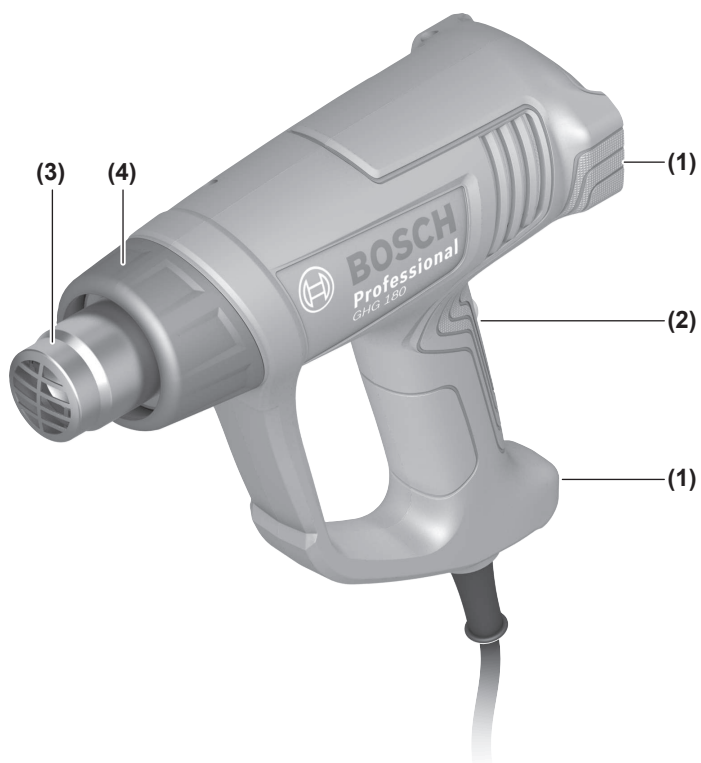
- en Original instructions
- fr Notice originale
- pt Manual original
- zh 正本使用说明书
- zh 原始使用說明書
- th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ
- id Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal
- vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng
- ar دليل التشغيل الأصلي
- fa دفترچه راهنمای اصلی

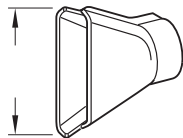


|                        |         |    |
|------------------------|---------|----|
| English .....          | Page    | 5  |
| Français .....         | Page    | 7  |
| Português .....        | Página  | 10 |
| 中文 .....               | 页       | 13 |
| 繁體中文 .....             | 頁       | 16 |
| ไทย .....              | หน้า    | 18 |
| Bahasa Indonesia ..... | Halaman | 21 |
| Tiếng Việt .....       | Trang   | 24 |
| عربي .....             | الصفحة  | 28 |
| فارسی .....            | صفحه    | 31 |

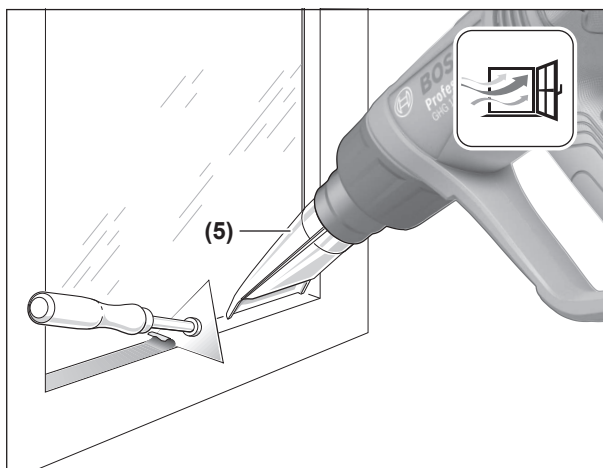
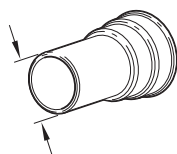


<https://eu-doc.bosch.com/>

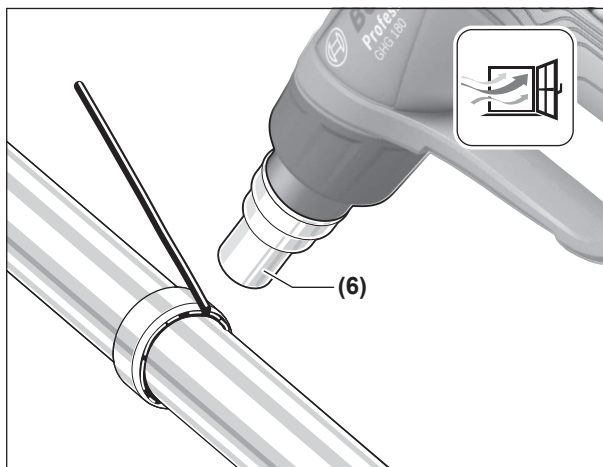


**A**

86 mm 1 619 PB2 771

**B**

Ø 20 mm 1 619 PB2 931



# English

## Safety instructions



**Read all the safety information and instructions.** Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

- ▶ **This heat gun is not intended for use by children or persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge.** This heat gun can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the heat gun and they understand the associated dangers. Otherwise there is a risk of operating errors and injury.
- ▶ **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** This will ensure that children do not play with the heat gun.
- ▶ **Handle the heat gun with care.** The heat gun produces intense heat which increases the risk of fire and explosion.
- ▶ **Take particular care when working in the vicinity of flammable materials.** The hot airflow or hot nozzle may ignite dust or gases.
- ▶ **Do not work with the heat gun in potentially explosive areas.**
- ▶ **Do not aim the hot airflow at the same area for prolonged periods.** Working with plastic, paint, varnish or similar materials may produce easily flammable gases.
- ▶ **Please be aware that heat is directed to covered flammable materials, which may ignite.**
- ▶ **Safely place the heat gun on the storage surfaces after use and let it cool completely before packing it away.** The hot nozzle can cause damage.
- ▶ **Do not let children use the heat gun unsupervised when it is switched on.**
- ▶ **Store idle heat guns out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the heat gun or these instructions to operate the tool.** Heat guns can be dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Do not expose the heat gun to rain or wet conditions.** Water entering a heat gun increases the risk of electric shock.
- ▶ **Do not misuse the cable, for example by using it to carry, hang up or unplug the heat gun.** Keep the cable away from heat and oil. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- ▶ **Always wear safety goggles.** Safety goggles reduce the risk of injury.
- ▶ **Pull the plug out of the socket before adjusting the tool settings, changing accessories, or storing the heat gun.** This safety measure prevents the heat gun from being started accidentally.
- ▶ **Always check the heat gun, cable and plug before use. Stop using the heat gun if you discover any damage. Do not open the heat gun yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.** Damaged heat guns, cables and plugs increase the risk of electric shock.



**Keep your work area well-ventilated.** The gas and steam produced during work are often harmful to one's health.

- ▶ **Wear protective gloves and do not touch the nozzle while it is hot.** There is a risk of burns.
- ▶ **Do not direct the airflow at persons or animals.**
- ▶ **Do not use the heat gun as a hair dryer.** The outgoing airflow is considerably hotter than that of a hair dryer.
- ▶ **Do not allow foreign objects to enter the heat gun.**
- ▶ **The distance between the nozzle and the workpiece depends on the material you are working on (metal, plastic, etc.) and the intended working method.** Always test the amount of air and temperature first.
- ▶ **If operating the heat gun in a damp environment is unavoidable, use a residual current device (RCD).** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- ▶ **Never use the heat gun if the cable is damaged. Do not touch the damaged cable and pull out the mains plug if the cable is damaged while working.** Damaged cables increase the risk of an electric shock.

## Product Description and Specifications

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

### Intended Use

The heat gun is intended for deforming and welding plastic, removing coats of paint and heating heat shrink plastic tubes. It is also suitable for soldering and tinning, melting adhesive bonding and thawing water pipes.

The heat gun is intended for handheld, supervised use.

### Product Features

The numbering of the product features refers to the representation of the heat gun on the graphics page.

- (1) Storage surface
- (2) On/off switch and power settings
- (3) Nozzle
- (4) Heat shield

**(5) Glass protection nozzle<sup>a)</sup>****(6) Reducing nozzle<sup>a)</sup>**a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.****Technical Data**

| Heat gun                                       |       | GHG 180              | GHG 180              |
|------------------------------------------------|-------|----------------------|----------------------|
| Article number                                 |       | <b>3 601 J4D 0..</b> | <b>3 601 J4D 0..</b> |
| Voltage                                        | V     | 127                  | 230                  |
| Rated power input                              | W     | 1600                 | 1800                 |
| Airflow                                        | l/min | 350/350/550          | 350/350/550          |
| Temperature at the nozzle outlet <sup>A)</sup> | °C    | 50/350/525           | 60/350/550           |
| Temperature measurement accuracy               |       | ±15 %                | ±15 %                |
| Weight <sup>B)</sup>                           | kg    | 0.65                 | 0.65                 |
| Protection class                               |       | □/II                 | □/II                 |

A) At an ambient temperature of 20 °C

B) Without mains connection cable

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

Values can vary depending on the product, scope of application and environmental conditions. To find out more, visit [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).**Noise/vibration information**Noise emission values determined according to **EN 62841-1**.Typically, the A-weighted sound pressure level of the heat gun is less than **70 dB(A)**.Vibration values  $a_h$  (continuous vibrations),  $p_F$  (repeated shock vibrations) and uncertainty K determined according to **EN 62841-1**: $a_h = 0.2 \text{ m/s}^2$  ( $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ ),  $p_F = 10 \text{ m/s}^2$  ( $K = 1 \text{ m/s}^2$ ).**Operation****Starting operation**

- **Pay attention to the mains voltage.** The voltage of the electricity source must agree with the specifications on the type plate of the heat gun.

**Creation of Smoke During Initial Use**

A coating protects the metal surfaces from corrosion ex-works. This protective layer evaporates during initial use. The heat gun may display discolourations on the nozzle **(3)** due to the production process. These do not count as damage; the functioning of the heat gun is not affected.

**Switching On**Slide the on/off switch **(2)** upwards.

**Thermal protection regulation:** Upon overheating (e.g. due to air blockage or not enough air supplied), the heat gun switches off the heating automatically, but the fan continues running. If the heat gun has cooled down to operating temperature, the heating is automatically switched on again.

**Switching Off**Slide the on/off switch **(2)** downwards into the **0** position.

- **After a sustained period of work at a high temperature, let the heat gun cool down before switching off. To do this, allow it to run on the lowest temperature setting for a short while.**

**Selecting a Power Setting**You can choose between different power settings using the on/off switch **(2)**:

| Power setting | °C  | l/min |
|---------------|-----|-------|
| <b>I</b>      | 60  | 350   |
| <b>II</b>     | 350 | 350   |
| <b>III</b>    | 550 | 550   |

The **I** power setting is suitable for cooling down a heated workpiece or for drying paint. It is likewise suitable for cooling down the heat gun before turning off or replacing the attachment nozzles.

**Practical advice**

- **Pull the mains plug out of the plug socket before carrying out any work on the heat gun.**

**Note:** Do not position the nozzle **(3)** too close to the workpiece that you are using the power tool on. The resulting air blockage can lead to the heat gun overheating.

**Turning off the heat gun**Put down the heat gun on the storage surfaces **(1)** to let it cool down, or to keep both hands free to work.

- **Be especially careful when working with the turned-off heat gun!** The heat from the nozzle or the air flow can cause burns.

Position the heat gun on an even, stable surface. Ensure that it cannot tip over. Secure the cable outside your work area so that it cannot knock down or pull down the heat gun.

Switch the heat gun off if not used for a sustained period of time, and disconnect from the mains.

### Example applications (see figures A–B)

Images of example applications can be found on the graphics pages.

The distance between the nozzle and the workpiece depends on the material you are working on (metal, plastic etc.) and the intended working method.

The optimum temperature for each application can be determined by a practical test.

Always test the amount of air and temperature first. Start at a greater distance and a lower power setting. Then adjust the distance and power setting according to requirements. If you are unsure what material you are working on or what effect the hot air might have on it, first test the effect on a concealed area.

All example applications apart from "Stripping paint from window frames" can be carried out without the use of accessories. However, using the recommended accessories will simplify the work and considerably increase the quality of the result.

You can use all nozzles that are available as accessories from **Bosch** with this heat gun.

- **Take care when changing the nozzle. Do not touch the nozzle while it is hot. Let the heat gun cool down and wear protective gloves during changeover.** The heat from the nozzle can cause burns.

To cool down faster, you can also let the heat gun run briefly at the lowest temperature that can be set.

### Stripping paint from window frames (see figure A)

- **The glass protection nozzle (5) must be used for this application.** There is a risk that the glass may break.

You can remove the paint from profiled surfaces with a suitable spatula and brush it off with a soft wire brush.

### Soft Soldering (see figure B)

Fit the reducing nozzle (6).

If you are using solder without flux, apply soldering grease or paste to the solder joint. Heat the solder joint and apply the solder. The solder must be melted by the temperature of the workpiece.

If necessary, remove the flux after the solder joint has cooled down.

## Maintenance and Service

### Maintenance and Cleaning

- **Pull the mains plug out of the plug socket before carrying out any work on the heat gun.**
- **Keep the heat gun and the ventilation slots clean in order to work safely and well.**

In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by **Bosch** or by an after-sales service centre that is authorised to repair **Bosch** power tools.

### After-Sales Service and Application Service

#### Malaysia

Tel.: (03) 79663194

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

### Disposal

The heat gun, accessories and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.

Do not throw heat guns in the household waste!



## Français

### Consignes de sécurité



**Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

- **Ce décapeur thermique n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances. Ce décapeur thermique peut être utilisé par des enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser le décapeur thermique en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à son utilisation.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.
- **Ne laissez pas les enfants sans surveillance lors de l'utilisation, du nettoyage et de l'entretien.** Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec le décapeur thermique.
- **Maniez le décapeur thermique avec précaution.** Le décapeur thermique génère des températures éle-

vées susceptibles de provoquer des incendies ou des explosions.

- **Soyez extrêmement vigilant lors d'une utilisation à proximité de matériaux inflammables.** L'air chaud et la buse brûlante peuvent enflammer de la poussière ou des gaz.
- **N'utilisez pas le décapeur thermique dans un environnement potentiellement explosif.**
- **Ne dirigez pas l'air chaud sur un même endroit pendant une durée prolongée.** Lors d'une utilisation sur des matières plastiques, des peintures, des laques ou d'autres matériaux similaires, des gaz facilement inflammables pourraient être générés.
- **Ayez à l'esprit que la chaleur peut se propager vers des matériaux inflammables cachés et les enflammer.**
- **Après son utilisation, posez le décapeur thermique sur un support stable et laissez-le refroidir complètement avant de le ranger.** La buse chaude peut causer des dommages.
- **Ne laissez pas le décapeur thermique sans surveillance quand il est en marche.**
- **Conservez le décapeur thermique hors de portée des enfants quand il n'est pas utilisé. Veillez à ce que le décapeur thermique ne soit pas utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement ou qui n'ont pas lu la présente notice.** Les décapeurs thermiques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- **N'exposez pas le décapeur thermique à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un décapeur thermique accroît le risque de choc électrique.
- **Ne maltraitez pas le câble d'alimentation. Ne vous en servez pas pour porter, accrocher le décapeur thermique et ne tirez pas dessus pour débrancher le décapeur de la prise secteur.** N'exposez pas le câble à la chaleur et veillez à ce qu'il n'entre pas en contact avec de l'huile. Un câble endommagé ou emmêlé accroît le risque de choc électrique.
- **Portez toujours des lunettes de protection.** Des lunettes de protection réduisent le risque de blessures.
- **Débranchez le connecteur de la prise avant tout réglage, changement d'accessoire ou avant de ranger le décapeur thermique.** Cette mesure de précaution réduit le risque de mise en marche accidentel du décapeur thermique.
- **Vérifiez l'état du décapeur thermique, de son câble et de son connecteur avant chaque utilisation. N'utilisez plus le décapeur thermique si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le décapeur thermique vous-même. Ne confiez sa réparation qu'à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Le risque de choc électrique est élevé quand le décapeur thermique, le câble ou le connecteur sont endommagés.



**Aérez bien le poste de travail.** Les gaz et vapeurs générés en cours d'utilisation sont souvent nuisibles à la santé.

- **Portez des gants de protection et ne touchez pas la buse chaude.** Il y a risque de brûlure.
- **Ne dirigez pas l'air chaud vers des personnes ou des animaux.**
- **N'utilisez en aucun cas le décapeur thermique comme un sèche-cheveux.** L'air qui sort est beaucoup plus chaud que celui d'un sèche-cheveux.
- **Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le décapeur thermique.**
- **La distance à respecter entre la buse et la pièce dépend de la nature du matériau (métal, plastique, etc.) et de la nature du travail à effectuer.** Commencez toujours par effectuer des tests pour bien choisir le débit d'air et la température.
- **Si l'utilisation du décapeur thermique dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.
- **N'utilisez jamais le décapeur thermique si son câble est endommagé. Ne touchez pas le câble endommagé et débranchez aussitôt le câble de la prise au cas où celui-ci est endommagé pendant l'utilisation de l'outil.** Un câble endommagé accroît le risque de choc électrique.

## Description des prestations et du produit

Veillez tenir compte des illustrations dans la partie avant de la notice d'utilisation.

### Utilisation conforme

Le décapeur thermique est conçu pour les travaux de déformation et de soudage de matières plastiques, d'enlèvement de couches de peinture ainsi que pour le réchauffement de gaines thermorétractables. Il peut aussi être utilisé pour braser et étamer, défaire des liaisons collées et pour dégeler des canalisations d'eau.

Le décapeur thermique est destiné à une utilisation à main levée, sous surveillance.

### Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du décapeur thermique sur la page graphique.

- (1) Surface d'appui
- (2) Interrupteur marche/arrêt et positions de température
- (3) Buse
- (4) Protection thermique
- (5) Buse protège-vitre<sup>a)</sup>
- (6) Buse de réduction<sup>a)</sup>

a) Ces accessoires ne sont pas compris dans la fourniture.

## Caractéristiques techniques

| Décapeur thermique                                 |       | GHG 180              | GHG 180              |
|----------------------------------------------------|-------|----------------------|----------------------|
| Référence                                          |       | <b>3 601 J4D 0..</b> | <b>3 601 J4D 0..</b> |
| Tension                                            | V     | 127                  | 230                  |
| Puissance absorbée nominale                        | W     | 1 600                | 1 800                |
| Débit d'air                                        | l/min | 350/350/550          | 350/350/550          |
| Température à l'extrémité de la buse <sup>A)</sup> | °C    | 50/350/525           | 60/350/550           |
| Précision de mesure de la température              |       | ±15 %                | ±15 %                |
| Poids <sup>B)</sup>                                | kg    | 0,65                 | 0,65                 |
| Classe de protection                               |       | □/II                 | □/II                 |

A) à une température ambiante de 20 °C

B) Sans cordon d'alimentation secteur

Les données indiquées sont valables pour une tension nominale [U] de 230 V. Elles peuvent varier lorsque la tension diffère de cette valeur et sur les versions destinées à certains pays.

Les valeurs peuvent varier selon le produit, les conditions d'utilisation et les conditions ambiantes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Informations sur le niveau sonore / les vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées conformément à **EN 62841-1**.

Le niveau de pression acoustique en dB(A) typique du décapeur thermique est inférieur à **70 dB(A)**.

Taux de vibration  $a_{rh}$  (vibrations continues),  $p_f$  (vibrations saccadées répétées) et incertitude K déterminés selon **EN 62841-1** :

$a_{rh} = 0,2 \text{ m/s}^2$  ( $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ),  $p_f = 10 \text{ m/s}^2$  ( $K = 1 \text{ m/s}^2$ ).

## Utilisation

### Mise en marche

- **Tenez compte de la tension du secteur !** La tension du secteur doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique du décapeur thermique.

### Dégagement de fumée lors de la première utilisation

Un revêtement est appliqué en usine sur les surfaces métalliques pour les protéger de la corrosion. Cette couche de protection s'évapore lors de la première utilisation.

En raison du processus de fabrication, le décapeur thermique peut présenter une décoloration sur la buse **(3)**. Il ne s'agit pas d'un dommage et cela n'affecte pas le fonctionnement du décapeur thermique.

### Mise en marche

Poussez l'interrupteur marche/arrêt **(2)** vers le haut.

**Régulation de protection thermique** : en cas de surchauffe (causée par ex. par une accumulation d'air chaud ou un apport d'air insuffisant), le décapeur thermique coupe automatiquement le chauffage mais la soufflerie continue à fonctionner. Une fois que le décapeur thermique a suffisamment refroidi, le chauffage se réactive automatiquement.

### Arrêt

Poussez l'interrupteur marche/arrêt **(2)** vers le bas jusque dans la position **0**.

- **Après une utilisation prolongée à température élevée, laissez refroidir le décapeur thermique avant de l'arrêter. Laissez-le pour cela fonctionner pendant une courte durée à la plus basse température réglable.**

### Sélection de la température

Plusieurs températures peuvent être réglées à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **(2)** :

| Température | °C  | l/min |
|-------------|-----|-------|
| I           | 60  | 350   |
| II          | 350 | 350   |
| III         | 550 | 550   |

La position I est idéale pour refroidir une pièce chaude ou pour sécher de la peinture. Elle peut aussi être utilisée pour refroidir le décapeur thermique avant de le ranger ou avant de changer de buse.

### Instructions d'utilisation

- **Débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur avant toute intervention sur le décapeur thermique.**

**Remarque** : N'approchez pas trop la buse **(3)** de la pièce à travailler. L'air chaud qui s'accumule risque de provoquer une surchauffe du décapeur thermique.

### Pose du décapeur thermique sur une surface

Posez le décapeur thermique sur les surfaces d'appui **(1)** pour le laisser refroidir ou pour avoir les deux mains libres pour travailler.

- **Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez avec le décapeur thermique posé sur une surface !** La buse brûlante et l'air chaud soufflé peuvent causer des brûlures.

Placez le décapeur thermique sur une surface stable et plane. Assurez-vous qu'il ne risque pas de basculer. Attachez le câble en dehors de la zone de travail pour qu'il ne puisse pas renverser le décapeur thermique ou le tirer vers le bas.

Arrêtez le décapeur thermique et débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur si vous savez qu'il ne va pas être utilisé pendant une longue durée.

### Exemples d'utilisation (voir les figures A-B)

Vous trouverez les figures avec les exemples d'utilisation sur les pages graphiques.

La distance à respecter entre la buse et la pièce dépend de la nature du matériau (métal, plastique, etc.) et de la nature du travail à effectuer.

La température optimale pour l'application envisagée doit être déterminée en procédant à des tests pratiques.

Commencez toujours par effectuer des tests pour bien choisir le débit d'air et la température. Ce faisant, commencez avec une grande distance et avec une température basse. Ajustez ensuite la distance et la température en fonction des besoins.

Si vous ne connaissez pas la nature du matériau sur lequel vous allez travailler ou ne savez pas comment le matériau va réagir à la chaleur, commencez par tester son comportement à un endroit caché.

Il est possible de travailler sans accessoire pour toutes les utilisations sauf pour l'enlèvement de peinture ou vernis sur des cadres de fenêtre. Le fait d'utiliser les accessoires recommandés simplifie cependant le travail et permet d'obtenir de biens meilleurs résultats.

Toutes les buses disponibles sont utilisables comme accessoires **Bosch** pour ce décapeur thermique.

► **Attention lors du remplacement de la buse ! Ne touchez pas la buse brûlante. Laissez refroidir le décapeur thermique et portez des gants de protection pendant le remplacement.** La buse brûlante risque de vous brûler.

Pour que le décapeur thermique refroidisse plus rapidement, faites-le fonctionner pendant une courte durée à la plus basse température réglable.

### Enlèvement de peinture ou vernis sur des cadres de fenêtre (voir figure A)

► **Utilisez impérativement la buse protège-vitres (5).** Le verre risque de se casser.

Sur les surfaces profilées, il est possible de soulever la peinture ou le vernis au moyen d'une spatule appropriée et de l'enlever au moyen d'une brosse métallique souple.

### Brasage tendre (voir figure B)

Montez la buse de réduction (6).

Si vous utilisez un métal d'apport sans flux de brasage, enduisez l'endroit à braser de graisse décapante ou de pâte à braser. Chauffez le joint de soudure et ajoutez la soudure. La température de la pièce doit faire fondre le métal d'apport. Une fois que la brasure a refroidi, enlevez le flux de brasage (en cas d'utilisation d'un métal d'apport avec flux de brasage).

## Entretien et Service après-vente

### Nettoyage et entretien

- **Débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur avant toute intervention sur le décapeur thermique.**
- **Tenez toujours propres le décapeur thermique ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Dans le cas où il s'avère nécessaire de remplacer le câble d'alimentation, confiez le remplacement à **Bosch** ou une station de Service Après-Vente agréée pour outillage **Bosch** afin de ne pas compromettre la sécurité.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

#### Maroc

Tel. : +212 5 29 31 43 27

Vous trouverez le lien vers les conditions de garantie et les adresses du service après-vente à la dernière page.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

### Élimination des déchets

Le décapeur thermique, les accessoires et emballages doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas le décapeur thermique avec les ordures ménagères !

### Valable uniquement pour la France :



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## Português

### Instruções de segurança



**Leia todas as instruções de segurança e instruções.** A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

graves.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

- **Este soprador de ar quente não pode ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas,**

sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos. Este soprador de ar quente pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, desde que as mesmas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou recebam instruções acerca da utilização segura do soprador de ar quente e dos perigos provenientes do mesmo. Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.

- **Vigie as crianças durante a utilização, a limpeza e a manutenção.** Desta forma garante que nenhuma criança brinca com o soprador de ar quente.

## ► **Manuseie o soprador de ar quente com cuidado.** O soprador de ar quente produz muito calor, o que pode originar um elevado perigo de incêndio e explosão.

- **Tenha especial cuidado quando trabalhar na proximidade de materiais inflamáveis.** O fluxo de ar quente ou o bico quente podem inflamar pó ou gases.
- **Não trabalhe com o soprador de ar quente em ambientes onde há risco de explosão.**
- **Não oriente o fluxo de ar quente durante muito tempo para o mesmo local.** Durante o processamento de plásticos, tintas, vernizes ou materiais semelhantes podem formar-se gases facilmente inflamáveis.
- **Tenha em atenção que o calor é transmitido a materiais inflamáveis cobertos, podendo provocar a sua ignição.**
- **Após utilização, deposite de forma segura o soprador de ar quente nas superfícies para pousar a ferramenta e deixe-o arrefecer completamente antes de o arrumar.** O bico quente pode causar danos.
- **Não deixe o soprador de ar quente ligado sem vigilância.**
- **Guarde sopradores de ar quente não utilizados fora do alcance de crianças.** Não deixe pessoas utilizarem o soprador de ar quente se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou se não tiverem lido estas instruções. Os sopradores de ar quente são perigosos se forem utilizados por pessoas inexperientes.
- **Mantenha o soprador de ar quente afastado da chuva ou de humidade.** A infiltração de água num soprador de ar quente aumenta o risco de choque elétrico.
- **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilize o cabo para transportar o soprador de ar quente, para pendurá-lo, nem para puxar a ficha da tomada.** Mantenha o cabo afastado de calor ou óleo. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.

- **Use sempre óculos de proteção.** Os óculos de proteção reduzem o risco de ferimentos.
- **Puxe a ficha da tomada antes de executar ajustes na ferramenta, de substituir acessórios ou de guardar o soprador de ar quente.** Esta medida preventiva evita um arranque inadvertido do soprador de ar quente.
- **Antes de cada utilização verifique o soprador de ar quente, o cabo e a ficha. Não utilize o soprador de ar quente se detetar danos no mesmo. Não abra o soprador de ar quente, as reparações devem ser levadas a cabo apenas por pessoal técnico qualificado e devem ser usadas somente peças de substituição originais.** Os sopradores de ar quente, cabos e fichas danificados aumentam o risco de um choque elétrico.



**Areje bem o seu local de trabalho.** Os gases e vapores que se formam durante o trabalho são muitas vezes nocivos para a saúde.

- **Use luvas de proteção e não toque no bico quente.** Existe perigo de queimadura.
- **Não oriente o fluxo de ar quente para pessoas ou animais.**
- **Não utilize o soprador de ar quente como secador de cabelo.** O fluxo de ar que sai é bastante mais quente do que num secador de cabelo.
- **Certifique-se de que não entram corpos estranhos no soprador de ar quente.**
- **A distância entre o bico e a peça deve ser definida em função do material a processar (metal, plástico, etc.) e o tipo de processamento pretendido.** Efetue primeiro um teste relativamente ao caudal de ar e à temperatura.
- **Se não for possível evitar o funcionamento do soprador de ar quente em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque elétrico.
- **Não utilize o soprador de ar quente com um cabo danificado. Não tocar no cabo danificado e puxar a ficha da tomada, se o cabo for danificado durante o trabalho.** Cabos danificados aumentam o risco de um choque elétrico.

## Descrição do produto e do serviço

Favor observar as ilustrações na parte dianteira deste manual de instruções.

### Utilização adequada

O soprador de ar quente destina-se a moldar e soldar plástico, remover demãos de tinta e aquecer mangas retráteis. Também é adequado para brasar e estancar, descolar uniões coladas e descongelar de tubos de água.

O soprador de ar quente é para uso manual, sob vigilância.

## Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação do soprador de ar quente na página de esquemas.

- (1) Superfície de apoio
- (2) Interruptor de ligar/desligar e níveis de potência

- (3) Bico
- (4) Proteção térmica
- (5) Bico protetor de vidros<sup>a)</sup>
- (6) Bico de redução<sup>a)</sup>

a) Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.

## Dados técnicos

| Soprador de ar quente                        |       | GHG 180       | GHG 180       |
|----------------------------------------------|-------|---------------|---------------|
| Número de produto                            |       | 3 601 J4D 0.. | 3 601 J4D 0.. |
| Tensão                                       | V     | 127           | 230           |
| Potência nominal absorvida                   | W     | 1600          | 1800          |
| Caudal de ar                                 | l/min | 350/350/550   | 350/350/550   |
| Temperatura na entrada do bico <sup>A)</sup> | °C    | 50/350/525    | 60/350/550    |
| Precisão de medição da temperatura           |       | ±15 %         | ±15 %         |
| Peso <sup>B)</sup>                           | kg    | 0,65          | 0,65          |
| Classe de proteção                           |       | □/II          | □/II          |

A) a 20 °C de temperatura ambiente

B) Sem cabo de alimentação

Os dados aplicam-se a uma tensão nominal [U] de 230 V. Com tensões divergentes e em versões específicas do país, estes dados podem variar.

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Para mais informações consulte [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN 62841-1**.

O nível de pressão sonora avaliado como A do soprador de ar quente é inferior a **70 dB(A)**.

Valores de vibração  $a_h$  (vibrações contínuas),  $p_f$  (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme **EN 62841-1**:

$a_h = 0,2 \text{ m/s}^2$  ( $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ),  $p_f = 10 \text{ m/s}^2$  ( $K = 1 \text{ m/s}^2$ ).

## Funcionamento

### Colocação em funcionamento

- **Observe a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente elétrica deve coincidir com a que consta na chapa de identificação do soprador de ar quente.

### Formação de fumo na primeira colocação em funcionamento

As superfícies de metal vêm protegidas de fábrica com um revestimento contra corrosão. Este revestimento de proteção desaparece na primeira colocação em funcionamento.

Devido ao processo de fabrico, o soprador de ar quente pode apresentar descolorações no bico (3). Não se trata de danos, a função do soprador de ar quente não fica limitada.

### Ligar

Desloque o interruptor de ligar/desligar (2) para cima.

**Regulação da proteção térmica:** em caso de sobreaquecimento (p. ex. devido a acumulação de ar ou alimentação de ar insuficiente) o soprador de ar quente desliga-se automaticamente, contudo o soprador continua a funcionar. Quando o soprador de ar quente estiver novamente à temperatura de serviço, o aquecimento é ligado automaticamente.

### Desligar

Desloque o interruptor de ligar/desligar (2) para baixo para a posição 0.

- **Após um longo período de tempo a trabalhar com uma elevada temperatura, deixe o soprador de ar quente arrefecer antes de o desligar. Para tal, deixe-a funcionar com a temperatura mais baixa ajustável.**

### Selecionar o nível de potência

Com o interruptor de ligar/desligar (2) pode selecionar os diferentes níveis de potência:

| Nível de potência | °C  | l/min |
|-------------------|-----|-------|
| I                 | 60  | 350   |
| II                | 350 | 350   |
| III               | 550 | 550   |

O nível de potência I é apropriado para arrefecimento de uma peça ou secagem de tinta. Também é adequado para o soprador de ar quente antes de o depositar ou substituir os bicos de encaixe.

## Instruções de trabalho

- **Antes de todos trabalhos no soprador de ar quente deverá puxar a ficha de rede da tomada.**

**Nota:** Não aproxime muito o bico (3) da peça de trabalho. A acumulação de ar resultante pode causar o sobreaquecimento do soprador de ar quente.

### Desligar o soprador de ar quente

Deposite o soprador de ar quente nas superfícies para pousar a ferramenta (1) para o deixar arrefecer ou para ter as duas mãos livres para trabalhar.

- **Trabalhe com muito cuidado com o soprador de ar quente pousado!** Poderá queimar-se no bico quente ou no fluxo de ar quente.

Posicione o soprador de ar quente sobre uma superfície plana e estável. Certifique-se de que não pode tombar. Mantenha o cabo fora da área de trabalho para que o mesmo não tombe o soprador de ar quente ou o puxe para baixo. Desligue o soprador de ar quente se não o for usar durante um período de tempo prolongado e retire a ficha da tomada.

### Exemplos de trabalho (ver figuras A-B)

As figuras com os exemplos de trabalho encontram-se nas páginas de gráficos.

A distância entre o bico e a peça deve ser definida em função do material a processar (metal, plástico, etc.) e o tipo de processamento a usar.

A temperatura ideal para a respetiva aplicação pode ser determinada através de uma tentativa prática.

Efetue primeiro um teste relativamente ao caudal de ar e à temperatura. Comece com uma distância maior e um nível de potência reduzido. Depois ajuste a distância e o nível de potência de acordo com o necessário.

Se não tiver a certeza qual o material que processa e qual o efeito do ar quente no material, então teste o efeito numa parte escondida.

Pode trabalhar em todos os exemplos de trabalhos, exceto "Remover verniz de caixilhos de janelas", sem acessórios. A utilização dos acessórios recomendados facilita no entanto o trabalho e aumenta substancialmente a qualidade dos resultados de trabalho.

Para este soprador de ar quente pode usar todos os bicos disponíveis na **Bosch** como acessórios.

- **Cuidado ao mudar de bico! Não toque no bico quente. Deixe o soprador de ar quente arrefecer e use luvas de proteção durante a troca.** Poderá queimar-se no bico quente.

Para um arrefecimento rápido pode deixar o soprador de ar quente a funcionar na temperatura mais baixa ajustável.

### Remover verniz de caixilhos de janelas (ver figura A)

- **Use impreterivelmente o bico protetor de vidros (5).** Existe perigo de quebra de vidro.

Em superfícies perfiladas é possível levantar o verniz com uma espátula apropriada e escovar o resto com uma escova de arame macia.

### Brasagem fraca (ver figura B)

Coloque o bido de redução (6).

Se usar uma solda sem fluxo de soldagem, aplique pasta de soldar no local a soldar. Aqueça o local a soldar e adicione a

solda. A solda tem de derreter com a temperatura da peça. Se necessário, depois de arrefecido o local a soldar, retire o fluxo de soldagem.

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

- **Antes de todos trabalhos no soprador de ar quente deverá puxar a ficha de rede da tomada.**
- **Manter o soprador de ar quente e as aberturas de ventilação sempre limpos, para trabalhar bem e de forma segura.**

Se for necessário instalar um cabo de ligação, a instalação deve ser feita pela **Bosch** ou por um centro de serviço autorizado para ferramentas elétricas **Bosch**, para evitar perigos de segurança.

### Serviço pós-venda e aconselhamento

#### Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas  
Rodovia Anhanguera, Km 98 – Parque Via Norte  
13065-900, CP 1195  
Campinas, São Paulo  
Tel.: 0800 7045 446  
[www.bosch.com.br/contato](http://www.bosch.com.br/contato)

Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia. Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

### Eliminação

O soprador de ar quente, os acessórios e as embalagens devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.



Não deitar o soprador de ar quente no lixo doméstico!

## 中文

### 安全规章



请阅读所有的安全规章和指示。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

应将所有安全规章和指示保存到将来。

- **儿童和身体、感官或精神上有缺陷或缺乏经验与知识的人员不得使用本本暖风机。对于八岁以上的儿童和身体、感官或精神上有缺陷或缺乏经验与知识的人员，倘若其得到负责其安全的人员监护或接受过监护人有关热风机使用的指导并已了**

解到可能的危险，则可以使用本热风机。否则会有误操作和人身伤害的危险。

- ▶ 在使用、清洁和保养时请看管好儿童。确保儿童不会使用本热风机玩耍。

### ▶ 小心谨慎地使用热风枪。本热风枪会剧烈发热，增加火灾和爆炸危险。

- ▶ 如果您在周围有可燃材料的环境下工作，要格外小心。高温空气流或高温喷嘴可能会将粉尘或气体点燃。
- ▶ 不得在有爆炸危险的环境下使用本热风枪。
- ▶ 不要长时间将高温空气流对准同一个位置。例如在加工塑料、颜料、油漆或类似材料时，会产生易燃气体。
- ▶ 请注意，热量会传导到隐蔽位置的可燃材料处并将其点燃。
- ▶ 使用后请将热风枪安全放到存放位置，装进包装带走前应使其表面完全冷却。热喷嘴可能会带来损伤。
- ▶ 本热风枪启动后，不得无人监管。
- ▶ 将闲置不用的热风枪贮存在儿童所及范围之外。并且不要让不熟悉热风枪或对这些说明不了解的人操作本设备。让经验不足的人操作热风枪容易发生意外。
- ▶ 不得将热风枪暴露在雨中或潮湿环境中。水进入热风枪将增加电击危险。
- ▶ 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动热风枪或拔出其插头。电源线应远离热源或油。受损或缠绕的电源线会提高触电危险。
- ▶ 请始终佩戴护目镜。护目镜可降低受伤的风险。
- ▶ 调整设备设置、更换附件或贮存本热风枪前，要将插头从电源插座上拔出。这种防护性措施将减少热风枪意外起动的危险。
- ▶ 每次使用前都要检查热风枪、电源线和插头。一旦发现损坏，请勿使用热风枪。请勿自行打开热风枪，只能由具有相应资质的专业人员用原厂配件进行维修。损坏的热风枪、电源线和插头会提高触电风险。



确保工作场地通风良好。工作时产生的气体和蒸汽时常会损害健康。

- ▶ 请佩戴保护手套，请勿触摸高温喷嘴。有烫伤危险。
- ▶ 不得将高温空气流对准人或动物。
- ▶ 不得将本热风枪用于吹干头发。它吹出的空气流温度比吹风机吹出的高得多。
- ▶ 注意，不得有异物进入热风枪中。
- ▶ 喷嘴和工件之间的距离取决于待加工的材料（金属、塑料等）和打算使用的加工方法。首先就空气量和温度进行一次测试。
- ▶ 如果不得不在潮湿环境中操作热风枪，应使用故障电流保护开关。使用故障电流保护开关可降低触电的风险。
- ▶ 勿使用电源线已经损坏的热风枪。如果电源电线在工作中受损，切勿触摸损坏的电线，并要马上拔出插头。损坏的电源线会提高用户触电的危险。

## 产品和性能说明

请注意本使用说明书开头部分的图示。

### 按照规定使用

本热风枪可以用来弯曲或熔接塑胶，清除旧漆以及替热缩管加温。它也同样适用于钎焊和镀锡、松开粘接以及水管解冻。

本热风枪适合在有人看管的情况下手持使用。

### 插图上的机件

机件的编号和热风枪详解图上的编号一致。

- (1) 竖立位置
- (2) 开关按钮和功率等级
- (3) 喷嘴
- (4) 隔热装置
- (5) 玻璃保护喷嘴<sup>a)</sup>
- (6) 变径嘴<sup>a)</sup>

a) 该附件并不包含在基本的供货范围内。

## 技术数据

| 热风枪                    |      | GHG 180       | GHG 180       |
|------------------------|------|---------------|---------------|
| 物品代码                   |      | 3 601 J4D 0.. | 3 601 J4D 0.. |
| 电压                     | 伏特   | 127           | 230           |
| 额定输入功率                 | 瓦    | 1600          | 1800          |
| 风量                     | 升/分钟 | 350/350/550   | 350/350/550   |
| 喷嘴出口上的温度 <sup>A)</sup> | 摄氏度  | 50/350/525    | 60/350/550    |
| 温度测量精度                 |      | ±15 %         | ±15 %         |
| 重量 <sup>B)</sup>       | 公斤   | 0.65          | 0.65          |

**热风枪**

GHG 180

GHG 180

**保护等级**

□/II

□/II

A) 在20摄氏度的环境温度下

B) 不含电源线

本说明书提供的参数是以230 V为依据，于低电压地区，此数据有可能不同。

数值可能因不同产品而异，并且受到应用和环境条件影响。更多信息请参见www.bosch-professional.com/wac。

**工作****投入使用**

- ▶ **注意电源电压！** 电源的电压必须和热风枪上标示的电压数据一致。

**首次使用时有烟气形成**

出厂时金属表面涂有一层防腐保护层。首次使用时该保护层会蒸发掉。

热风枪的喷嘴(3)可能在生产过程中褪色。此处不涉及损坏，不会影响热风枪的功能。

**开机**

向上推动开关按钮(2)。

**过热保护调节：**如果过热（比如因空气堵塞或空气供应不足），热风枪将自动关闭加热装置，但鼓风机继续运行。当热风枪冷却到工作温度后，加热装置再次自动接通。

**关闭**

将开关按钮(2)向下推到位置0。

- ▶ **热风枪长时间高温工作后，在关闭前应冷却。使其以可调整的最低温度运行少许时间。**

**选择功率等级**

通过开关按钮(2)可在不同的功率等级之间进行选择：

| 功率等级 | °C  | 公升/每分 |
|------|-----|-------|
| I    | 60  | 350   |
| II   | 350 | 350   |
| III  | 550 | 550   |

功率等级I适用于冷却受热工件或干燥颜料。也适用于在放下或更换附件前冷却热风枪。

**工作提示**

- ▶ **在热风枪上进行所有操作之前都必须从插座上拔出电源插头。**

**提示：**切勿将喷嘴(3)放到距待加工工件过近的位置上。阻塞的气流会导致热风枪超温。

**存放热风枪**

将热风枪放到存放位置(1)上进行冷却或空出双手工作。

- ▶ **请小心操作搁放下的热风枪！** 勿让高温的吹风管与机器排出的热气流烫伤。

请将热风枪放在稳固的平面上。请确保热风枪不会翻倒。请确保电缆处于工作区域外，以免热风枪被电缆翻倒或掉落。

在长时间不使用的情况下请关闭热风枪，并且从插座中拔出插头。

**工作范例（参见插图A-B）**

插图页上有工作范例的插图。

喷嘴和工件之间的距离取决于待加工的材料（金属、塑料等）和打算使用的加工方法。

通过实际试验来确定各个应用的最佳温度。

首先就空气量和温度进行一次测试。以较远的距离和较低的功率等级开始。根据需要调整距离和功率等级。

如果不确定加工哪种材料或不清楚热风对材料的影响，请在隐蔽的位置对影响进行测试。

在所有工作范例中都可以不借助附件进行操作，除了“除去窗框上的油漆”。但是如果安装了本公司推荐的附件，不仅能够减轻工作，更能够提高工作品质。

您可以将从Bosch处作为附件购得的所有喷嘴用于该热风枪。

- ▶ **更换喷嘴时应小心！请勿触摸高温喷嘴。冷却热风枪并在更换喷嘴时佩戴保护手套。** 您可能被灼烫的吹风管烫伤。

必要时可以把热风枪设定在最低温的档位运转以加速机器冷却。

**除去窗框上的油漆（参见插图A）**

- ▶ **请务必使用玻璃保护喷嘴(5)。** 有造成玻璃破裂的危险。

使用合适的刮铲刮除窗上雕花部位的油漆，接着再使用软的钢丝刷刷干净。

**软焊（参见插图B）**

装上缩径喷嘴(6)。

如果使用未添加助焊剂的焊料，则必须在焊接位置涂抹焊脂或焊膏。加热焊接位置，添加焊料。焊料接触了经过加热的表面便会熔化，等待焊接处冷却后再清除助焊剂。

**维修和服务****维护和清洁**

- ▶ **在热风枪上进行所有操作之前都必须从插座上拔出电源插头。**
- ▶ **热风枪和通气孔必须随时保持清洁，以确保工作效率和工作安全。**

如果必须更换连接线，务必把这项工作交给Bosch或者经授权的Bosch电动工具顾客服务执行，以避免危害机器的安全性能。

## 客户服务和应用咨询

### 中国大陆

电话：400 826 8484-3-2

### 制造商地址：

Robert Bosch Power Tools GmbH

罗伯特·博世电动工具有限公司

70538 Stuttgart / GERMANY

70538 斯图加特 / 德国

关于服务地址和保修条件的链接请查看最后一页。

询问和订购备件时，务必提供机器铭牌上标示的10位数物品代码。

## 处理废弃物

必须使用符合环保要求的方式处理废弃的热风枪、附件和包装材料。



请勿将热风枪扔到生活垃圾中！

## 繁體中文

## 安全注意事項



請詳讀所有安全注意事項和指示。如未遵守安全注意事項與指示，可能導致火災、人員遭受電擊及 / 或重傷。

請妥善保存所有安全注意事項與指示，以供日後查閱之用。

- ▶ 本熱風機不適合兒童以及身體、感官或心智能力有缺陷，或是缺乏相關經驗及知識的人士使用。8歲以上兒童以及身體、感官或心智能力有缺陷，或是缺乏相關經驗及知識的人士，只要在他人監督下或接受過如何安全處置此熱風機的指導，並充份瞭解相關危險，即可使用該熱風機。否則可能會造成操作上的錯誤，進而使人員受傷。
- ▶ 使用、清潔及維修期間，請隨時留意兒童。如此才能確保他們未將本熱風機當做玩具任意玩耍。
- ▶ 請您謹慎對待此熱風機。本熱風機所散發出來的熱度極高，進一步提高了著火及爆炸的危險性。
- ▶ 在易燃材料附近作業時，請格外小心。高溫氣流或高溫出風口可能點燃粉塵或氣體。
- ▶ 請勿在具有爆炸危險的環境中使用本熱風機。
- ▶ 請勿將高溫氣流長時間對準同一位置吹拂。加工塑膠、顏料、烤漆或其他類似材質時，可能會產生易燃氣體。
- ▶ 請小心，熱能可能會傳導至隱蔽的可燃材質，進而點燃起火。

- ▶ 熱風機每次使用完畢後以靠置座朝下的方式穩固地放置在一旁，待工具完全冷卻後再將它收藏起來。出風口的溫度極高，可能造成物品受損。
- ▶ 不可放任已啟動的熱風機無人看管。
- ▶ 請將閒置不用的熱風機儲放在兒童所及範圍之外。請勿將本熱風機交付予不熟悉該產品或未細讀本說明書的人員來進行操作。將本熱風機交給未經訓練的人員使用是危險的做法。
- ▶ 不得將熱風機暴露在雨中或潮濕環境中。水進入熱風機將增加觸電危險。
- ▶ 不得濫用電線。絕不能用電線搬運、拉動熱風機或拔出其插頭。請讓電線遠離高熱或油液。受損或纏繞的電線會增加觸電危險。
- ▶ 請全程佩戴護目鏡。護目鏡可降低受傷風險。
- ▶ 在進行任何裝置設定、更換配件或貯存熱風機之前，請先將插頭從插座上拔掉。這個預防措施可避免熱風機意外啟動。
- ▶ 每次使用前，請仔細檢查熱風機、電線及插頭。若有發現任何受損現象，請勿使用熱風機。請勿自行拆開熱風機，而是應該將它交由合格的專業技師以原廠替換零件進行維修。已受損的熱風機、線材和插頭，會提高觸電風險。



作業區請保持通風良好。作業時所產生的氣體和蒸氣常常是對健康有害。

- ▶ 請戴上防護手套，不要碰觸溫度極高的出風口。可能導致人員灼傷。
- ▶ 高溫氣流不可以對準人或動物。
- ▶ 本熱風機不可當作家用吹風機使用。它吹出來的氣流溫度要比家用吹風機高出許多。
- ▶ 請注意：不得有任何異物進入熱風機。
- ▶ 請配合加工材質（金屬、塑膠等）及預計進行的加工方式，調整噴管至工件之間的距離。務必先試一下風量和溫度。
- ▶ 如果無法避免在潮濕環境下操作熱風機，應使用漏電斷路器。安裝漏電斷路器可避免觸電風險。
- ▶ 切勿使用電線已經損壞的熱風機。如果電源線在工作中受損，千萬不可觸摸損壞的電線，並應立刻拔下插頭。損壞的電線將增加觸電風險。

## 產品和功率描述

請留意操作說明書中最前面的圖示。

### 依規定使用機器

本熱風槍是設計用於塑膠塑形、去除彩色顏料以及加熱收縮軟管。它亦適合用於鉛焊與鍍錫、鬆開膠合黏接處以及解凍水管。

本熱風槍需以手持使用，運作時必須有人看守。

### 插圖上的機件

機件的編號和熱風槍詳解圖上的編號一致。

- (1) 靠置座
- (2) 電源開關以及熱風檔速

- (3) 出風口  
(4) 隔熱裝置

- (5) 玻璃保護出風口<sup>a)</sup>  
(6) 縮徑出風口<sup>a)</sup>  
a) 所述之配件並不包含在基本的供貨範圍中。

## 技術性數據

| 熱風槍                   |       | GHG 180       | GHG 180       |
|-----------------------|-------|---------------|---------------|
| 產品機號                  |       | 3 601 J4D 0.. | 3 601 J4D 0.. |
| 電壓                    | V     | 127           | 230           |
| 額定輸入功率                | W     | 1600          | 1800          |
| 風量                    | l/min | 350/350/550   | 350/350/550   |
| 吹嘴出風口溫度 <sup>A)</sup> | °C    | 50/350/525    | 60/350/550    |
| 溫度測量準確度               |       | ±15 %         | ±15 %         |
| 重量 <sup>B)</sup>      | kg    | 0.65          | 0.65          |
| 絕緣等級                  |       | □/II          | □/II          |

A) 在 20 °C 環境下

B) 不含電源線

本說明書提供的數值是以 230 伏特為依據，於使用不同電壓的地區，此數據有可能不同。

數值可能因產品而異，並受使用條件以及環境條件影響。進一步資訊請見 [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac)。

## 操作

### 操作機器

- **注意電源的電壓！** 電源的電壓必須和熱風機銘牌上標示的電壓一致。

#### 本產品第一次使用時會有煙霧冒出

出廠時金屬表面上會有防鏽塗層。此一保護層會在第一次使用時揮發掉。

製造過程可能使熱風槍的吹嘴 (3) 產生變色。此屬正常現象，非瑕疵問題，並不會影響熱風槍的功能。

#### 啟動

將電源開關 (2) 往上推。

**過熱保護機制：**（例如因氣流滯塞而或進氣量過少）過熱時，本熱風槍會自動停止加熱，且顯示器上會顯示過熱保護機制符號。待熱風槍降溫至操作溫度後，將自動重新開啟加熱功能。

#### 關閉

將電源開關 (2) 往下推至位置 0。

- **本熱風槍高溫運轉較長時間後，請先進行冷卻** 然後再關機。其做法是：調至您可設定的最低溫度，讓工具運轉一小段時間。

#### 選擇熱風檔速

利用電源開關 (2) 即可切換至不同熱風檔速：

| 熱風檔速 | °C  | l/min |
|------|-----|-------|
| I    | 60  | 350   |
| II   | 350 | 350   |
| III  | 550 | 550   |

熱風檔速 I 適合用來冷卻發燙的工件或用來烘乾顏料。它也很適合在將熱風槍關機之前或更換吹嘴接頭之前用來進行冷卻。

### 作業注意事項

- **對熱風槍進行任何作業之前，務必將插頭從插座上拔出。**

**提示：**出風口 (3) 不可過於靠近待加工的工件。氣流阻塞會導致熱風槍過熱。

#### 將熱風槍關機

當您要讓熱風槍降溫或需要空下雙手來進行其他操作時，請將電動工具豎起以靠置座 (1) 朝下的方式擱放。

- **作業時，請特別留意已豎起擱放的熱風槍！** 勿讓高溫的出風口與機器排出的熱氣流燙傷。

請將本熱風槍放置在穩固的平坦表面上。請確保它不會翻覆。將纜線固定在工作範圍之外的位置，以免熱風槍被它絆倒或扯下。

若長時間不使用，請關閉熱風槍並拔下插頭。

### 操作範例（請參考圖 A-B）

插圖頁上有操作範例的插圖。

請配合加工材質（金屬、塑膠等）及預計進行的加工方式，調整吹嘴至工件之間的距離。

需實際操作才能試出各種應用的理想溫度。

請您一律先測試一下風量和溫度。一開始請您先使用低檔速的熱風並拉開距離。然後再視需求調整距離和熱風檔速。

如果您不確定加工材質或該材質對熱風會有什麼樣的反應，那麼，請您在隱蔽處測試效果。

所有範例中，除了「清除窗框上的漆料」以外，皆可在不使用配件的狀態下施作。但是如果安裝了本公司推薦的配件，不僅能夠減輕工作負擔，更能夠提高工作品質。

此款熱風機適用所有可以在 **Bosch** 作為配件取得的吹嘴。

- ▶ 更換出風口時，請務必小心！切勿碰觸高溫出風口。讓熱風機冷卻，更換時請戴上防護手套。您可能被高溫的出風口燙傷。

必要時可讓熱風槍設定在最低溫的檔速下運轉以加速機器冷卻。

#### 清除窗框上的漆料（請參考圖 A）

- ▶ 請您務必使用玻璃保護出風口（5）。有造成玻璃破裂的危險。

使用合適的刮鏟刮除窗上雕花部位的油漆，接著再使用軟的鋼絲刷刷乾淨。

#### 軟焊（請參考圖 B）

套上縮徑出風口（6）。

如果使用未添加助焊劑的焊料，則必須在焊接位置塗抹焊脂或焊膏。將焊接點加熱並添加焊料。焊料接觸了經過加熱的表面便會熔化。等待焊接處冷卻後再清除助焊劑。

## 維修和服務

### 維修和清潔

- ▶ 對熱風槍進行任何作業之前，務必將插頭從插座上拔出。
- ▶ 熱風槍和通風口都必須保持清潔，這樣才能夠提高工作品質和安全性。

如果必須更換連接線，請務必交由 **Bosch** 或者經授權的 **Bosch** 電動工具顧客服務執行，以避免危害機器的安全性能。

### 顧客服務處和顧客諮詢中心

台灣進口商

電話：(02) 7734 2588

#### 製造商地址：

Robert Bosch Power Tools GmbH

羅伯特·博世電動工具有限公司

70538 Stuttgart / GERMANY

70538 斯圖加特/德國

我們的服務地址和保固條件連結可在最後一頁找到。

當您需要諮詢或訂購備用零件時，請務必提供本產品型號銘牌上 10 位數的產品機號。

### 廢棄物處理

必須以符合環保要求的方式處理廢棄的熱風槍、配件和包裝材料。



不可以把熱風槍丟入一般的家庭垃圾中！

## ไทย

### กฎระเบียบเพื่อความปลอดภัย



อ่านคำแนะนำเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

เก็บรักษาคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำสั่งทั้งหมดสำหรับเปิดอ่านในภายหลัง

- ▶ ปีนเข่าลมร้อนนี้ไม่ได้มีไว้เพื่อการใช้งานโดยเด็กและบุคคลที่มีความบกพร่องทางกายภาพ ทางประสาทสัมผัส หรือทางจิตใจ หรือบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้ เด็กอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไปและบุคคลที่มีความบกพร่องทางกายภาพ ทางประสาทสัมผัส หรือทางจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ สามารถใช้ปืนเข่าลมร้อนนี้ได้ หากได้รับการควบคุมดูแลจากบุคคลที่รับผิดชอบความปลอดภัยของพวกเขาหรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับขั้นตอนการใช้งานปืนเข่าลมร้อนอย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้อง มิฉะนั้นจะมีอันตรายจากความผิดพลาดในการปฏิบัติงานและได้รับบาดเจ็บ

- ▶ ควบคุมดูแลเด็กๆ ในระหว่างการใช้งาน ทำความสะอาดและบำรุงรักษา ทั้งนี้เพื่อให้อยู่ใจได้ว่าเด็กๆ จะไม่เล่นปืนเข่าลมร้อน

- ▶ ใช้ปืนเข่าลมร้อนอย่างระมัดระวัง ปืนเข่าลมร้อนผลิตความร้อนสูง ซึ่งอาจเพิ่มความเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้และการระเบิด

- ▶ ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อทำงานใกล้วัตถุไวไฟ กระแสลมร้อนหรือหัวเป่าที่ร้อนสามารถจุดฝุ่นหรือก๊าซให้ลุกไหม้ได้

- ▶ อย่าใช้ปืนเข่าลมร้อนทำงานในสภาพแวดล้อมที่เสี่ยงต่อการระเบิด

- ▶ อย่าเส็งกระแสลมร้อนไปที่จุดเดียวกันเป็นเวลานาน อาจเกิดก๊าซที่สามารถเผาไหม้ได้ง่าย ด.ย. เช่น เมื่อทำงานกับพลาสติก สี เคลือบเงา หรือวัสดุที่คล้ายคลึงกัน

- ▶ โปรดทราบว่าความสามารถวิ่งเข้าหาวัตถุไวไฟที่ซ่อนอยู่และจุดที่ลุกไหม้ได้

- ▶ หลังใช้งาน ให้วางปืนเข่าลมร้อนลงอย่างปลอดภัย และปล่อยให้เครื่องเย็นสนิทบนพื้นผิวที่แห้งก่อนนำไปบรรจุใส่กล่อง หัวเข่าลมที่ร้อนอาจทำให้เกิดความเสียหาย

- ▶ อย่าปล่อยให้ปืนเข่าลมร้อนทิ้งไว้ทั้งๆ ที่เปิดสวิตช์อยู่

- ▶ เก็บรักษายืนเข่าลมร้อนที่ไม่ได้ใช้งานให้พ้นมือเด็ก อย่าให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับปืนเข่าลมร้อนนี้หรือบุคคลที่ไม่ได้อ่านคำแนะนำนี้นำเครื่องไปใช้งาน ปืนเข่าลมร้อนเป็นของอันตรายหากตกอยู่ในมือของผู้ใช้ที่ไม่ได้รับการฝึกฝน

- ▶ อย่าวางปืนเข่าลมร้อนตากฝนหรือทิ้งไว้ในที่ชื้นแฉะ หากนำเข่าลมร้อนไปเพิ่มความเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าดูด

- ▶ อย่าใช้สายไฟฟ้าในทางที่ผิด อย่าหิวเป็นเปลวร้อนที่สายไฟฟ้า อย่าใช้สายไฟฟ้าแขวนเครื่อง หรืออย่าดึงสายไฟฟ้าเพื่อถอดปลั๊กไฟฟ้าออกจากเต้าเสียบกันสายไฟฟ้าออกจากความร้อนหรือน้ำมัน สายไฟฟ้าที่ชำรุดหรือพันกันยุ่งเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด
- ▶ สวมแว่นครอบตานิรภัยเสมอ แว่นครอบตานิรภัยช่วยลดความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ
- ▶ ถอดปลั๊กไฟฟ้าออกจากเต้าเสียบก่อนทำการปรับแต่งใดๆ ที่เครื่อง เปลี่ยนอุปกรณ์ประกอบ หรือเก็บเป็นเปลวร้อนเข้าที่ มาตรการเพื่อความปลอดภัยนี้ช่วยป้องกันการติดเป็นเปลวร้อนโดยไม่ตั้งใจ
- ▶ ตรวจสอบเป็นเปลวร้อน สายไฟฟ้า และปลั๊กไฟฟ้าก่อนใช้งานทุกครั้ง อย่าใช้เป็นเปลวร้อน หากท่านสังเกตเห็นความเสียหาย อย่าเปิดเป็นเปลวร้อนด้วยตัวเอง และให้ช่างผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบและซ่อมแซมหรือเปลี่ยนของแทนนั้น เป็นเปลวร้อน สายไฟฟ้า และปลั๊กไฟฟ้าที่ชำรุดจะเพิ่มความเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าดูด



จัดให้มีการระบายอากาศที่ดีในสถานที่ทำงานของท่าน ก๊าซและไอระเหยที่เกิดขึ้นในระหว่างการทำงานมักเป็นอันตรายต่อสุขภาพ

- ▶ สวมถุงมือป้องกันอันตราย และอย่าสัมผัสหัวเป่าลมที่ร้อนจะมีอันตรายจากการเผาไหม้
- ▶ อย่าเล็งกระแสลมร้อนไปยังคนหรือสัตว์
- ▶ อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าเป็นเปลวร้อน ลมร้อนที่เป่าออกมาจะร้อนกว่าที่ออกมาจากเครื่องเป่าผมมาก
- ▶ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีวัตถุแปลกปลอมเข้าไปในปืนเป่าลมร้อน
- ▶ ระยะห่างจากหัวเป่าไปยังชิ้นงานขึ้นอยู่กับวัสดุที่จะทำงาน (โลหะ พลาสติก ฯลฯ) และรูปแบบการทำงานที่สนใจไว้ ทดสอบปริมาณลมและอุณหภูมิก่อนเสมอ

- ▶ หากไม่สามารถหลีกเลี่ยงการใช้งานเป็นเปลวร้อนในสภาพแวดล้อมที่เปียกชื้น ให้ใช้อุปกรณ์ตัดวงจรกระแสเหลือ การใช้สวิตช์ตัดวงจรเมื่อมีกระแสไฟฟ้ารั่วลงดินช่วยลดความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด
- ▶ อย่าใช้ปืนเป่าลมร้อนที่สายไฟฟ้าชำรุด อย่าสัมผัสสายไฟฟ้าที่ชำรุด และดึงปลั๊กไฟฟ้าออกจากสายไฟฟ้าเกิดชำรุดขณะทำงาน สายไฟฟ้าที่ชำรุดจะเพิ่มความเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าดูด

## รายละเอียดผลิตภัณฑ์และข้อมูลจำเพาะ

กรุณาดูภาพประกอบในส่วนหน้าของคู่มือการใช้งาน

### ประโยชน์การใช้งานของเครื่อง

ปืนเป่าลมร้อนนี้ใช้สำหรับเชื่อมต่อและเปลี่ยนรูปพลาสติก ขัดลอกสี และอุณหภูมิ เครื่องนี้ยังเหมาะสำหรับใช้กับกระดาษเคลือบดินเผา คลายรอยต่อแก้ว และละลายน้ำแข็งที่ท่อน้ำ ปืนเป่าลมร้อนนี้ออกแบบมาสำหรับใช้มีถือและใช้งานภายใต้การกำกับดูแล

### ส่วนประกอบผลิตภัณฑ์

ลำดับเลขของส่วนประกอบผลิตภัณฑ์อ้างอิงถึงส่วนประกอบของปืนเป่าลมร้อนที่แสดงในหน้าภาพประกอบ

- (1) พืนผิวที่ดึง
- (2) สวิตช์เปิด-ปิด และระดับพลังงาน
- (3) หัวเป่าลม
- (4) ปลอกป้องกันความร้อน
- (5) หัวเป่าลมแบบป้องกันกระຈัก<sup>a)</sup>
- (6) หัวเป่าลมลดขนาด<sup>a)</sup>

a) อุปกรณ์เสริมนี้ไม่อยู่ในรายการอุปกรณ์มาตรฐานที่จัดส่ง

## ข้อมูลทางเทคนิค

| ปืนเป่าลมร้อน                                   |           | GHG 180       | GHG 180       |
|-------------------------------------------------|-----------|---------------|---------------|
| หมายเลขสินค้า                                   |           | 3 601 J4D 0.. | 3 601 J4D 0.. |
| แรงดันไฟฟ้า                                     | โวลต์     | 127           | 230           |
| กำลังไฟฟ้าที่ติดตั้ง                            | วัตต์     | 1600          | 1800          |
| การไหลของลม                                     | ลิตร/นาที | 350/350/550   | 350/350/550   |
| อุณหภูมิที่ช่องทางออกของหัวเป่าลม <sup>A)</sup> | °C        | 50/350/525    | 60/350/550    |
| ความแม่นยำในการวัดอุณหภูมิ                      |           | ±15 %         | ±15 %         |
| น้ำหนัก <sup>B)</sup>                           | กก.       | 0.65          | 0.65          |
| ระดับความปลอดภัย                                |           | □/II          | □/II          |

A) ที่อุณหภูมิโดยรอบ 20 °C

B) ไม่รวมสายเชื่อมต่อแหล่งจ่ายไฟ

ค่าที่ให้นี้ใช้ได้กับแรงดันไฟฟ้าแอมป์ [U] 230 โวลต์ ค่าเหล่านี้อาจเปลี่ยนแปลงไปสำหรับแรงดันไฟฟ้าที่แตกต่างกัน และโมเดลที่ผลิตสำหรับเฉพาะประเทศ

ค่าอาจแตกต่างกันไปตามผลิตภัณฑ์และขึ้นอยู่กับเงื่อนไขการใช้งานและสภาพแวดล้อม โปรดดูข้อมูลเพิ่มเติมที่เว็บไซต์ [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac)

## การปฏิบัติงาน

### การเริ่มต้นปฏิบัติงาน

#### ► ให้สังเกตแรงดันไฟฟ้า! แรง

ดันไฟฟ้าจากแหล่งจ่ายไฟฟ้าต้องมีค่าตรงกับค่าแรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้บนแผ่นป้ายปืนเป่าลมร้อน

#### การเกิดควันเมื่อใช้งานครั้งแรก

พื้นผิวโลหะได้รับการเคลือบผิวมาจากโรงงานเพื่อป้องกันการกัดกร่อน ชั้นป้องกันนี้จะระเหยเป็นไอเมื่อใช้งานครั้งแรก

ปืนเป่าลมร้อนอาจมีการเปลี่ยนสีบนหัวฉีด (3) อันเป็นผลมาจากกระบวนการผลิต ซึ่งไม่ใช่ความเสียหาย แต่อาจเกิดขึ้นเนื่องจากการทำงานของเครื่องเป่าลมร้อนไม่บกพร่อง

#### เปิดเครื่องทำงาน

เลื่อนสวิตช์เปิด-ปิด (2) ขึ้น

**ระบบควบคุมเพื่อป้องกันความร้อน:** เมื่อความร้อนสูงเกินไป (เช่น เนื่องจากการสะสมของอากาศหรือปริมาณอากาศที่น้อยเกินไป ระบบเป่าลมร้อนจะปิดการทำงานชั่วคราวโดยอัตโนมัติ โดยที่พัดลมจะยังคงทำงานต่อ เมื่อปืนเป่าลมร้อนเย็นลงถึงอุณหภูมิใช้งานแล้ว ระบบทำความร้อนจะเปิดสวิตซ์ทำงานอีกครั้งโดยอัตโนมัติ

#### ปิดเครื่อง

เลื่อนสวิตช์เปิด-ปิด (2) ลงไปที่ตำแหน่ง 0

► **หลังทำงานเป็นเวลานานที่อุณหภูมิสูง ต้องปล่อยให้ปืนเป่าลมร้อนเย็นลงก่อนปิดสวิตซ์** ปล่อยให้ปืนเป่าลมร้อนเย็นลงก่อนปิดสวิตซ์

#### การเลือกระดับพลังงาน

ท่านสามารถใช้สวิตช์เปิด-ปิด (2) เพื่อเลือกระดับพลังงานที่แตกต่างกัน:

| ระดับพลังงาน | °C  | ลิตร/วินาที |
|--------------|-----|-------------|
| I            | 60  | 350         |
| II           | 350 | 350         |
| III          | 550 | 550         |

ระดับพลังงาน I เหมาะสำหรับทำชิ้นงานอื่นๆ ให้เย็นลง หรือเป่าสีให้แห้ง นอกจากนี้ยังเหมาะสำหรับทำปืนเป่าลมร้อนให้เย็นลงก่อนวางลงบนพื้นหรือเมื่อเปลี่ยนหัวเป่าลม

#### ข้อแนะนำในการทำงาน

► **ถอดปลั๊กไฟ** ออกจากเต้าเสียบก่อนทำการปรับแต่งใดๆ ที่ปืนเป่าลมร้อน

**หมายเหตุ:** อย่านำหัวเป่าลม (3) เข้าใกล้ชิ้นงานมากเกินไป การสะสมของลมร้อนจะทำให้ปืนเป่าลมร้อนมีความร้อนสูงเกินไป

#### ปิดใช้งานปืนเป่าลมร้อน

เมื่อต้องการให้ปืนเป่าลมร้อนเย็นลง หรือต้องการให้มือทั้งสองข้างว่างเพื่อทำงาน ให้จับเครื่องวางลงบนพื้นผิวที่ตั้ง (1)

► **ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อใช้งานปืนเป่าลมร้อนที่วางลง!** ท่านอาจถูกหัวเป่าลมร้อนหรือกระแสนลมร้อนเผาไหม้

วางปืนเป่าลมร้อนไฟฟ้าบนพื้นผิวที่เรียบเรียบและมั่นคง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเครื่องจะไม่ล้มคว่ำ เอาสายไฟฟ้าออกนอก

บริเวณทำงานของท่านเพื่อที่จะ ไม่ไปกระทบกับปืนเป่าลมร้อนให้ลมหรือดึงเครื่องลง

ปิดสวิตซ์ปืนเป่าลมร้อนเมื่อไม่ใช้งานเป็นเวลานานและถอดปลั๊กไฟฟ้าวอก

### ตัวอย่างการปฏิบัติงาน (รูปภาพประกอบ A-B)

ดูรูปภาพตัวอย่างการปฏิบัติงานได้จากหน้าภาพประกอบ ระยะห่างจากหัวเป่าลมไปยังชิ้นงานขึ้นอยู่กับวัสดุที่ท่านกำลังทำงานอยู่ (โลหะ พลาสติก ฯลฯ) และวิธีการทำงานที่ตั้งใจไว้

อุณหภูมิที่เหมาะสมที่สุดสำหรับงานที่เกี่ยวข้อง สามารถกำหนดได้จากการทดลองปฏิบัติ

ทำการทดสอบเกี่ยวกับการไหลของลมและอุณหภูมิก่อนเสมอ ให้เริ่มต้นด้วยระยะที่ห่างกว่าและระดับพลังงานต่ำ จากนั้นให้ปรับระยะห่างและระดับพลังงานตามต้องการ

หากท่านไม่แน่ใจเกี่ยวกับชนิดของวัสดุที่ท่านกำลังทำงานอยู่ หรือเกี่ยวกับผลจากลมร้อนที่มีต่อวัสดุ ให้ทดสอบผลตรงจุดที่ซ่อนเร้นก่อน

ท่านสามารถทำงานตามตัวอย่างการปฏิบัติงานทั้งหมดได้โดยไม่ต้องใช้อุปกรณ์ประกอบ ยกเว้น "การเอาเคลือบเงา/สีออกจากกรอบหน้าต่าง" อย่างไรก็ตาม การใช้อุปกรณ์ประกอบที่แนะนำจะช่วยให้ทำงานได้ง่ายขึ้น และปรับปรุงคุณภาพของผลงานให้ดียิ่งขึ้น

สำหรับปืนเป่าลมร้อนนี้ คุณสามารถให้หัวฉีดทั้งหมดที่มีจำหน่ายเป็นอุปกรณ์เสริมของบริษัท Bosch

► **ใช้ความระมัดระวังเมื่อเปลี่ยนหัวเป่าลม!** อย่าสัมผัสหัวเป่าลมที่ร้อนอยู่ ปล่อยให้ปืนเป่าลมร้อนเย็นลงและสวมถุงมือป้องกันขณะเปลี่ยนหัวเป่าลม ท่านอาจถูกหัวเป่าลมที่ร้อนอยู่เผาไหม้

เมื่อต้องการทำให้เย็นลงเร็วๆ ให้ปล่อยให้ปืนเป่าลมร้อนวิ่งช่วงสั้นๆ ที่อุณหภูมิต่ำสุดที่จะปรับได้

#### การเอาเคลือบเงา/สีออกจากกรอบหน้าต่าง (รูปภาพประกอบ A)

► **ใช้เฉพาะหัวเป่าลมแบบป้องกันกระจุก (5)** อันตรายจากกระจุกแตก

บนพื้นผิวที่เป็นโครงร่าง ท่านสามารถชะเคลือบเงาออกได้โดยใช้เกียง (Spatula) ที่เหมาะสม และเปรงออกด้วยแปรงลวดอ่อน

#### การบัดกรีร้อน (รูปภาพประกอบ B)

สวมหัวเป่าลมขนาด (6)

หากใช้โลหะบัดกรีแบบไม่มีน้ำยาประสาน (flux) ให้แต้มครีมหือ น้ำยาประสานสำหรับบัดกรีตรงตำแหน่งที่จะบัดกรี อุณหภูมิของประสานและเพิ่มบัดกรี โลหะบัดกรีต้องหลอมละลายจากอุณหภูมิชิ้นงาน เมื่อตำแหน่งที่บัดกรีเย็นลงแล้ว ให้เอาน้ำยาประสานออกไป

## การบำรุงรักษาและการบริการ

### การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

► **ถอดปลั๊กไฟ** ออกจากเต้าเสียบก่อนทำการปรับแต่งใดๆ ที่ปืนเป่าลมร้อน

- **เพื่อให้เป็นปาล์มร้อนทำงานได้อย่างถูกต้องและปลอดภัย** ต้องรักษาเครื่องและช่องระบายอากาศให้สะอาดอยู่เสมอ หากจำเป็นต้องเปลี่ยนสายไฟฟ้า ต้องส่งเครื่องให้ Bosch หรือศูนย์บริการหลังการขายที่ได้รับมอบหมายสำหรับเครื่องมือไฟฟ้า Bosch เปลี่ยนให้ ทั้งนี้เพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย

### การบริการหลังการขายและการให้คำปรึกษาการใช้ งาน

#### ไทย

โทร: +66 2012 8888

คุณสามารถดูลิงก์ไปยังที่อยู่ฝ่ายบริการและเงื่อนไขการรับประกันได้ในหน้าสุดท้ายของเอกสาร

เมื่อต้องการสอบถามและสั่งซื้ออะไหล่ กรุณาแจ้งหมายเลขสินค้า 10 หลักบนแผ่นป้ายรุ่นของผลิตภัณฑ์ทุกครั้ง

### การกำจัดขยะ

เป็นปาล์มร้อน อุปกรณ์ประกอบ และหีบห่อ ต้องนำไปแยกประเภทวัสดุเพื่อนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม



อย่าทิ้งเป็นปาล์มร้อนชาร์จแบตเตอรี่ลงในขยะบ้าน!

## Bahasa Indonesia

### Petunjuk Keselamatan



Bacalah semua petunjuk keselamatan dan petunjuk penggunaan. Kesalahan dalam menjalankan petunjuk keselamatan dan petunjuk penggunaan dapat mengakibatkan kontak listrik, kebakaran dan/atau luka-luka yang berat.

**Simpan semua peringatan dan petunjuk kerja untuk keperluan di waktu yang akan datang.**

- Pistol udara panas ini tidak dirancang untuk digunakan oleh anak-anak dan orang dengan keterbatasan fisik, sensorik atau mental atau yang kurang pengalaman dan pengetahuan. Pistol udara panas ini dapat digunakan oleh anak-anak mulai umur 8 tahun dan orang dengan keterbatasan fisik, sensorik atau mental atau yang kurang pengalaman dan pengetahuan selama mereka diawasi oleh seseorang yang bertanggung jawab atau diberi pengarahan mengenai cara penggunaan pistol udara panas yang aman dan mereka mengerti bahaya yang mungkin terjadi. Jika tidak, terdapat risiko kesalahan pengoperasian dan cedera.
- Awasi anak-anak Anda saat penggunaan, pembersihan, dan pemeliharaan. Hal itu memastikan anak-anak tidak bermain dengan mesin kipas angin.
- **Perlakukan pistol udara panas ini dengan hati-hati.** Pistol udara panas ini memproduksi panas yang tinggi yang dapat menimbulkan risiko kebakaran dan risiko ledakan yang tinggi.
- **Berhati-hatilah saat sedang bekerja di dekat bahan yang mudah terbakar.** Aliran udara panas dan hawa panas dapat memercikkan api terhadap debu dan gas.
- **Jangan mengoperasikan pistol udara panas di area yang berpotensi memicu ledakan.**
- **Jangan menggunakan aliran udara panas dalam waktu yang lama dan pada lokasi yang sama.** Gas yang berpotensi menyulut api dapat sangat mudah muncul, misalnya saat sedang dalam proses pengerjaan pada plastik, warna, cat, atau bahan yang sejenis.
- **Perhatikan apakah terdapat panas pada bahan-bahan mudah terbakar yang sedang dalam proses pengerjaan dan apakah bahan tersebut dapat memercikkan api.**
- **Setelah digunakan, letakkan pistol udara panas dengan aman di rak penyimpanan dan biarkan menjadi dingin sebelum disimpan.** Nozel yang panas dapat menyebabkan kerusakan.
- **Jangan meninggalkan pistol udara panas yang dihidupkan tanpa pengawasan.**
- **Simpan pistol udara panas yang tidak digunakan di luar jangkauan anak-anak. Jangan biarkan seseorang yang tidak mengenal pistol udara panas atau belum membaca petunjuk menggunakan pistol ini.** Pistol udara panas berbahaya jika digunakan oleh seseorang yang tidak berpengalaman.
- **Jauhkan pistol udara panas dari hujan atau basah.** Air yang masuk ke dalam pistol udara panas akan meningkatkan risiko terjadinya sengatan listrik.
- **Jangan menyalahgunakan kabel untuk mengangkat dan menggantung pistol udara panas atau untuk menarik steker dari stopkontak.** Jauhkan kabel dari panas atau minyak. Kabel yang rusak atau terlilit dapat meningkatkan risiko terjadinya sengatan listrik.
- **Pakailah selalu kacamata pelindung.** Kacamata pelindung mengurangi risiko cedera.
- **Lepaskan plug dari stopkontak sebelum menjalankan pengaturan perangkat, ganti komponen aksesoris atau simpan pistol udara panas.** Tindakan keselamatan kerja ini menghindarkan pistol udara panas hidup tanpa disengaja.
- **Periksa pistol udara panas, kabel, dan steker setiap sebelum digunakan.** Jangan menggunakan pistol udara panas jika terlihat adanya kerusakan. Jangan membuka sendiri pistol udara panas dan hanya lakukan perbaikan pistol udara panas oleh teknisi ahli dan hanya dengan menggunakan suku cadang yang

asli. Pistol udara panas, kabel, dan steker yang rusak meningkatkan risiko terjadinya sengatan listrik.



**Beri sirkulasi udara yang baik pada tempat kerja Anda.** Saat bekerja, gas dan uap yang terdapat di sana seringkali memberikan dampak terhadap kesehatan.

- **Pakailah sarung tangan pelindung dan jangan menyentuh nozel yang panas.** Terdapat risiko kebakaran.
- **Jangan mengarahkan aliran udara panas kepada orang atau hewan peliharaan.**
- **Jangan menggunakan pistol udara panas sebagai alat pengering rambut.** Aliran udara yang keluar memiliki panas yang luar biasa dibandingkan alat pengering rambut.
- **Pastikan tidak ada benda asing yang masuk ke dalam pistol udara panas.**
- **Jarak nozel ke benda kerja disesuaikan dengan material yang dikerjakan (logam, plastik, dsb.) dan jenis pekerjaan yang diinginkan.** Selalu lakukan uji coba terlebih dulu terkait volume udara dan suhu.
- **Jika pengoperasian pistol udara panas di tempat yang lembap tidak dapat dihindari, gunakan pemutus sirkuit arus.** Pemakaian pemutus sirkuit arus mengurangi risiko sengatan listrik.
- **Jangan gunakan pistol udara panas jika kabel rusak. Jangan menyentuh kabel yang rusak dan tarikhlah steker dari stopkontak jika kabel rusak selama**

**digunakan.** Kabel yang rusak dapat meningkatkan risiko terjadinya sengatan listrik.

## Spesifikasi produk dan performa

Perhatikan ilustrasi yang terdapat pada bagian depan panduan pengoperasian.

### Tujuan penggunaan

Heat gun ini cocok untuk mengubah bentuk dan mengelas bahan sintetis, mengelupas lapisan cat, dan memanaskan slang heat-shrink. Perkakas listrik ini juga sesuai untuk menyolder dan melapisi dengan timah, melepaskan sambungan berpererekat, dan melelehkan beku pada pipa air. Heat gun dirancang untuk penggunaan dengan tangan dan memerlukan pengawasan.

### Ilustrasi komponen

Nomor pada ilustrasi komponen berikut mengacu pada ilustrasi heat gun di halaman gambar.

- (1) Permukaan kerja
- (2) Tombol on/off dan level daya
- (3) Nozel
- (4) Pelindung terhadap panas
- (5) Nozel pelindung kaca<sup>a)</sup>
- (6) Nozel reduksi<sup>a)</sup>

a) Aksesori ini tidak termasuk dalam lingkup pengiriman standar.

### Data teknis

| Heat gun                             |       | GHG 180       | GHG 180       |
|--------------------------------------|-------|---------------|---------------|
| Nomor seri                           |       | 3 601 J4D 0.. | 3 601 J4D 0.. |
| Tegangan                             | V     | 127           | 230           |
| Input daya nominal                   | W     | 1600          | 1800          |
| Kuantitas udara                      | l/min | 350/350/550   | 350/350/550   |
| Suhu pada outlet nozel <sup>a)</sup> | °C    | 50/350/525    | 60/350/550    |
| Akurasi pengukuran suhu              |       | ±15 %         | ±15 %         |
| Berat <sup>b)</sup>                  | kg    | 0,65          | 0,65          |
| Tingkat perlindungan                 |       | □/II          | □/II          |

A) Pada suhu lingkungan 20 °C

B) Tanpa kabel daya

Data-data berlaku untuk tegangan nominal [U] 230 V. Pada tegangan yang berbeda dan pada model khusus tiap negara data-data ini dapat bervariasi.

Nilai dapat berbeda-beda bergantung pada produk dan mungkin tunduk pada kondisi lingkungan serta penggunaan. Informasi lebih lanjut pada [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Penggunaan

### Cara penggunaan

- **Perhatikan tegangan listrik!** Tegangan sumber listrik harus sesuai dengan informasi yang tercantum pada label heat gun.

### Emisi asap pada start-up pertama

Permukaan logam dilindungi dengan lapisan antikorozi dari pabrikan. Lapisan pelindung ini akan menguap pada pengoperasian pertama.

Heat gun dapat mengalami perubahan warna pada bagian nozel (3) yang disebabkan oleh proses produksi. Hal ini

bukanlah kerusakan dan fungsi heat gun tidak akan terganggu.

#### Menghidupkan perkakas listrik

Geser tombol on/off (2) ke atas.

**Pengaturan perlindungan termal:** Jika terjadi panas berlebih (misalnya karena kemacetan udara atau pasokan udara yang tidak cukup), heat gun akan mematikan pemanas secara otomatis, tetapi blower tetap beroperasi. Ketika heat gun telah kembali ke suhu pengoperasian, pemanas akan diaktifkan kembali secara otomatis.

#### Mematikan perkakas listrik

Geser tombol on/off (2) ke bawah ke posisi 0.

- **Setelah dioperasikan dalam waktu yang lama dengan suhu tinggi, biarkan heat gun menjadi dingin sebelum dimatikan. Untuk itu, biarkan perkakas listrik beroperasi sebentar dengan suhu terendah yang dapat diatur.**

#### Memilih tingkat daya

Melalui tombol on/off (2) Anda dapat mengganti berbagai tingkat daya:

| Tingkat daya | °C  | l/min |
|--------------|-----|-------|
| I            | 60  | 350   |
| II           | 350 | 350   |
| III          | 550 | 550   |

Tingkat daya I sesuai untuk mendinginkan benda kerja yang dipanaskan atau untuk mengeringkan cat. Tingkat daya tersebut juga sesuai untuk mendinginkan heat gun sebelum dimatikan atau sebelum mengganti nozel.

#### Petunjuk pengoperasian

- **Sebelum memulai pengerjaan apa pun pada heat gun, lepas steker dari stopkontak.**

**Catatan:** Jangan meletakkan nozel (3) terlalu dekat dengan benda kerja. Aliran udara yang tidak lancar dapat menyebabkan heat gun menjadi terlalu panas.

#### Mematikan heat gun

Matikan heat gun dan letakkan di permukaan kerja (1) untuk mendinginkan atau untuk melanjutkan pekerjaan dengan kedua tangan.

- **Bekerjalah dengan sangat hati-hati saat heat gun dimatikan!** Terdapat risiko luka bakar akibat nozel atau aliran udara yang panas.

Posisikan heat gun pada permukaan yang datar dan stabil. Pastikan perkakas listrik tidak dapat terjatuh. Pastikan kabel berada di luar area pengerjaan sehingga kabel tidak dapat menarik dan membuat heat gun terjatuh.

Matikan heat gun jika tidak digunakan dalam waktu yang lama dan lepaskan steker.

#### Contoh penggunaan (lihat gambar A-B)

Gambar-gambar dari contoh penggunaan terdapat pada halaman bergambar.

Jarak nozel dengan benda kerja disesuaikan dengan material yang dikerjakan (logam, plastik, dsb.) dan jenis pengerjaan yang diinginkan.

Suhu optimal untuk tiap pemakaian ditentukan dengan uji coba.

Selalu lakukan uji coba terlebih dulu terkait volume udara dan suhu. Mulai dengan jarak yang lebih besar dan level daya yang rendah. Sesuaikan jarak dan level daya sesuai kebutuhan.

Jika Anda ragu dengan jenis material yang dikerjakan atau dampak udara panas terhadap material, maka lakukanlah uji coba terhadap efeknya di area yang tersembunyi.

Anda dapat bekerja tanpa aksesoris untuk semua contoh penggunaan kecuali "Membersihkan cat pada bingkai jendela". Akan tetapi dengan menggunakan aksesoris yang disarankan, pekerjaan menjadi lebih mudah dan hasil kerja menjadi jauh lebih bagus.

Semua nozel yang disediakan oleh **Bosch** sebagai aksesoris dapat digunakan untuk heat gun ini.

- **Hati-hati saat mengganti nozel! Jangan menyentuh nozel yang panas. Biarkan heat gun menjadi dingin dan kenakan sarung tangan pelindung saat mengganti nozel.** Nozel yang panas dapat mengakibatkan luka bakar.

Agar heat gun menjadi dingin lebih cepat, biarkan heat gun beroperasi sebentar pada suhu terendah yang dapat diatur.

#### Membersihkan cat pada bingkai jendela (lihat gambar A)

- **Pastikan nozel pelindung kaca (5) digunakan.**

Terdapat risiko kaca pecah.

Pada permukaan yang berlekuk, cat dapat dibersihkan dengan pengikis yang sesuai dan disikat dengan sikat kawat yang lunak.

#### Menyolder (lihat gambar B)

Pasang nozel reduksi (6).

Jika digunakan bahan tambahan tanpa obat solder, berikan minyak atau pasta solder pada tempat yang disolder.

Panaskan area yang disolder lalu aplikasikan solder. Bahan tambahan akan mencair akibat suhu benda kerja.

Setelah tempat yang disolder menjadi dingin, bersihkan obat solder.

## Perawatan dan servis

### Perawatan dan pembersihan

- **Sebelum memulai pengerjaan apa pun pada heat gun, lepas steker dari stopkontak.**

- **Jaga kebersihan heat gun dan lubang ventilasi agar perkakas dapat digunakan dengan baik dan aman.**

Jika kabel listrik harus diganti, pekerjaan ini harus dilakukan oleh **Bosch** atau Service Center untuk perkakas listrik **Bosch** resmi agar keselamatan kerja selalu terjamin.

### Layanan pelanggan dan konsultasi penggunaan

Indonesia

Tel.: (021) 3005 5800

Tautan ke alamat web layanan dan informasi ketentuan garansi kami dapat ditemukan di halaman terakhir.

Jika Anda hendak menanyakan sesuatu atau memesan suku cadang, selalu sebutkan nomor model yang terdiri dari 10 angka dan tercantum pada label tipe produk.

### Cara membuang

Heat gun, aksesori, dan kemasan harus didaur ulang secara ramah lingkungan.



Jangan membuang heat gun ke dalam sampah rumah tangga!

## Tiếng Việt

### Hướng dẫn an toàn



Độc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và / hay bị thương tật nghiêm trọng.

Hãy giữ tất cả tài liệu về cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo về sau.

- ▶ Loại quạt gió thổi nóng này không nhằm mục đích sử dụng cho trẻ em và những người bị hạn chế về thể chất, tinh thần hoặc thiếu nhận biết hoặc thiếu kinh nghiệm hoặc thiếu kiến thức. Quạt gió thổi nóng này có thể dành cho trẻ em từ 8 tuổi trở lên và người bị hạn chế về thể chất, khả năng giác quan kém hoặc tâm thần hoặc thiếu kinh nghiệm và thiếu hiểu biết sử dụng, chỉ khi họ được một người chịu trách nhiệm cho sự an toàn của họ giám sát hoặc đã được người này hướng dẫn sử dụng quạt gió thổi nóng trong môi trường an toàn và hiểu được những nguy hiểm có liên quan. Nếu không sẽ có nguy cơ sai sót khi vận hành và bị thương tích.
- ▶ Hãy giám sát trẻ nhỏ khi sử dụng, làm sạch và bảo dưỡng. Để đảm bảo rằng, trẻ em không chơi với quạt gió thổi nóng này.
- ▶ **Sử dụng súng phun hơi nóng cẩn thận.** Súng phun hơi nóng tạo ra sức nóng mạnh, mà có thể dẫn đến nguy cơ cháy và nổ.
- ▶ **Hãy cẩn thận, nếu bạn làm việc ở gần các chất dễ cháy.** Dòng khí nóng hoặc vòi phun nóng có thể đốt cháy bụi hoặc khí.

- ▶ **Không làm việc với súng phun hơi nóng trong môi trường dễ nổ.**
- ▶ **Không chia dòng khí nóng cùng vào một chỗ trong thời gian dài.** Các khí dễ cháy có thể xuất hiện khi gia công nhựa, màu, sơn hoặc chất tương tự.
- ▶ **Hãy chú ý rằng hơi nóng có thể được dẫn đến các chất dễ cháy bị che khuất và đốt cháy chúng.**
- ▶ **Sau khi sử dụng, hãy đặt súng phun hơi nóng chắc chắn và để mát hoàn toàn trên giá đỡ trước khi đóng gói mang đi.** Vòi phun nóng có thể gây hư hỏng.
- ▶ **Không bỏ mặc súng phun hơi nóng đang bật.**
- ▶ **Cất giữ súng phun hơi nóng không dùng tới nơi trẻ em không lấy được.** Và không cho người chưa từng biết súng phun hơi nóng hay các hướng dẫn này sử dụng súng phun hơi nóng. Súng phun hơi nóng sẽ gây nguy hiểm, nếu chúng được sử dụng bởi người không có kinh nghiệm.
- ▶ **Giữ súng phun hơi nóng tránh xa mưa hoặc ẩm ướt.** Nước xâm nhập vào súng phun hơi nóng sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.
- ▶ **Không làm dụng cáp để mang súng phun hơi nóng, treo nó lên hoặc để rút phích cắm khỏi ổ cắm.** Giữ cho dây cáp tránh xa nguồn nhiệt, dầu. Cáp bị hỏng hoặc bị rơi làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Luôn mang kính bảo hộ.** Kính bảo hộ sẽ giảm thiểu nguy cơ bị thương.
- ▶ **Rút phích cắm ra khỏi nguồn điện trước khi tiến hành bất kỳ điều chỉnh nào, thay phụ kiện, hay cất súng phun hơi nóng.** Các biện pháp ngăn ngừa như vậy làm giảm nguy cơ súng phun hơi nóng khởi động bất ngờ.
- ▶ **Kiểm tra súng phun hơi nóng, cáp và phích cắm trước mỗi lần sử dụng.** Không được sử dụng súng phun hơi nóng nếu phát hiện có hư hỏng. Hãy tự mở súng phun hơi nóng và nhờ một người có năng lực sửa chữa và chỉ sử dụng các bộ phận dự phòng chính hãng. Súng phun hơi nóng, cáp và phích cắm bị hỏng làm tăng nguy cơ bị điện giật.



**Thông khí nơi làm việc của bạn.** Khi làm việc khí và hơi xuất hiện thường gây hại sức khỏe.

- ▶ **Mang găng tay bảo vệ và không chạm vào vòi phun nóng.** Có nguy cơ cháy.
- ▶ **Không chia dòng khí nóng vào người hoặc động vật.**
- ▶ **Chỉ sử dụng súng phun hơi nóng làm máy sấy tóc.** Dòng khí trào ra sẽ nóng hơn khi ở máy sấy tóc.
- ▶ **Đảm bảo rằng không có vật lạ ở trong súng phun hơi nóng.**

- **Khoảng cách của vòi phun đến phôi gia công tùy thuộc vào nguyên liệu được gia công (Kim loại, nhựa, vv.) và kiểu gia công.** Luôn kiểm tra luồng không khí và nhiệt độ.
- **Nếu việc sử dụng súng phun hơi nóng ở nơi ẩm ướt là không thể tránh được, hãy dùng bộ ngắt dòng điện sự cố.** Việc sử dụng bộ ngắt dòng điện sự cố sẽ làm giảm nguy cơ điện giật.
- **Không bao giờ được sử dụng súng phun hơi nóng có dây dẫn bị hỏng. Không được chạm vào dây dẫn bị hỏng và kéo phích cắm điện nguồn ra trong lúc vận hành mà dây dẫn bị hỏng.** Dây dẫn bị hỏng làm tăng nguy cơ bị điện giật.

## Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật

Xin lưu ý các hình minh hoạt trong phần trước của hướng dẫn vận hành.

### Sử dụng đúng cách

Súng phun hơi nóng được thiết kế để tạo dáng, hàn nhựa mù, loại bỏ sơn và làm nóng loại ống co nhiệt. Nó cũng phù hợp để hàn điện và mạ thiếc, nới lỏng các mối nối keo và làm tan băng của đường ống nước. Súng phun hơi nóng được thiết kế để sử dụng bằng tay có giám sát.

### Các bộ phận được minh họa

Sự đánh số các đặc điểm của sản phẩm để tham khảo hình minh họa của súng phun hơi nóng trên trang hình ảnh.

- (1) Bề mặt để dựng đứng
  - (2) Công tắc bật/tắt và các mức công suất
  - (3) Vòi ống
  - (4) Vòng bao ngoài chống nhiệt
  - (5) Vòi chụp<sup>a)</sup>
  - (6) Vòi thuôn nhỏ<sup>a)</sup>
- a) Phụ kiện này không thuộc phạm vi giao hàng tiêu chuẩn.

### Thông số kỹ thuật

| Súng Phun Hơi Nóng                       |       | GHG 180       | GHG 180       |
|------------------------------------------|-------|---------------|---------------|
| Mã số máy                                |       | 3 601 J4D 0.. | 3 601 J4D 0.. |
| Điện áp                                  | V     | 127           | 230           |
| Công suất vào danh định                  | W     | 1600          | 1800          |
| Luồng khí                                | l/min | 350/350/550   | 350/350/550   |
| Nhiệt độ ở đầu ra vòi phun <sup>A)</sup> | °C    | 50/350/525    | 60/350/550    |
| Độ chính xác đo nhiệt độ                 |       | ±15 %         | ±15 %         |
| Trọng lượng <sup>B)</sup>                | kg    | 0,65          | 0,65          |
| Cấp độ bảo vệ                            |       | □/II          | □/II          |

A) Ở nhiệt độ xung quanh 20 °C

B) Không cấp lưới điện

Các giá trị đã cho cho hiệu suất cho điện thế danh định [U] 230 V. Đối với điện thế thấp hơn và các loại máy dành riêng cho một số quốc gia, các giá trị này có thể thay đổi.

Các giá trị có thể khác nhau tùy thuộc vào sản phẩm và tùy thuộc vào ứng dụng và điều kiện môi trường. Xem thêm thông tin chi tiết trên trang [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Vận Hành

### Bắt Đầu Vận Hành

- **Tuân thủ theo đúng điện thế!** Điện thế nguồn phải đúng với điện thế đã ghi rõ trên nhãn thông số của súng phun hơi nóng.

#### Khởi bốc ra ở lần vận hành đầu tiên

Các bề mặt kim loại có lớp phủ được chống mòn tại xưởng. Lớp bảo vệ này bốc hơi ở lần vận hành đầu tiên.

Súng phun hơi nóng có thể bị đổi màu trên vòi ống (3). Đó không phải hư hỏng, chức năng của súng phun hơi nóng không bị ảnh hưởng.

### Mở công tắc

Hãy nhấn công tắc bật/tắt (2) lên trên.

**Điều chỉnh chống nhiệt:** Khi quá nhiệt (ví dụ do tích tụ khí hoặc quá ít nguồn cấp khí) súng phun hơi nóng sẽ tự động ngắt hệ thống sưởi, tuy nhiên quạt gió vẫn tiếp tục chạy. Nếu súng phun hơi nóng làm mát về nhiệt độ hoạt động, hệ thống sưởi sẽ tự động bật trở lại.

### Đặt tắt máy

Hãy nhấn công tắc bật/tắt (2) xuống dưới vào vị trí 0.

- **Để súng phun hơi nóng nguội đi sau khi hoạt động lâu với nhiệt độ cao trước khi tắt.** Hãy

**cho chạy trong thời gian ngắn với nhiệt độ cài đặt thấp nhất.**

#### Chọn mức công suất

Với công tắc bật/tắt (2) bạn có thể chọn trong số các mức công suất khác nhau:

| Mức công suất | °C  | l/min |
|---------------|-----|-------|
| I             | 60  | 350   |
| II            | 350 | 350   |
| III           | 550 | 550   |

Mức công suất I phù hợp để làm mát phối gia công nóng hoặc để làm khô màu. Nó cũng phù hợp để làm nguội súng phun hơi nóng trước khi dùng hoặc thay các vòi phun lắp ráp.

#### Hướng Dẫn Sử Dụng

- **Trước khi tiến hành bất cứ việc gì trên súng phun hơi nóng, kéo phích cắm điện nguồn ra.**

**Hướng dẫn:** Không để vòi (3) ở quá gần phối gia công cần xử lý. Sự tích tụ hơi nóng có thể dẫn đến sự quá nhiệt cho súng phun hơi nóng.

#### Tắt súng phun hơi nóng

Hãy đặt súng phun hơi nóng lên giá đỡ (1), để làm mát hoặc để rảnh hai tay.

- **Hãy làm việc cẩn thận với súng phun hơi nóng đã ngắt!** Có nguy cơ tự mình gây bỏng vì mũi phun nóng hay từ tia hơi nóng.

Định vị súng phun hơi nóng trên một mặt phẳng vững chắc và bằng phẳng. Hãy đảm bảo rằng nó không bị lật đổ. Khóa cáp bên ngoài khu vực làm việc của bạn, để súng phun hơi nóng không bị lật đổ hoặc bị kéo xuống.

Tắt súng phun hơi nóng khi không sử dụng lâu dài và kéo phích cắm điện nguồn.

#### Ví dụ về vận hành (xem hình A–B)

Ta có thể tìm thấy các minh họa ứng dụng bằng các ví dụ trên các trang hình ảnh.

Khoảng cách của vòi phun đến phối gia công tùy thuộc vào nguyên liệu được gia công (Kim loại, nhựa, vv.) và kiểu gia công.

Nhiệt độ tối ưu của ứng dụng tương ứng được xác định bằng thử nghiệm thực tế.

Luôn kiểm tra luồng không khí và nhiệt độ. Hãy bắt đầu với khoảng cách lớn hơn và mức công suất thấp. Hãy điều chỉnh khoảng cách và mức công suất phù hợp theo nhu cầu.

Nếu bạn không chắc vật liệu nào bạn gia công hoặc hiệu quả của khí nóng lên vật liệu như thế nào, hãy thử hiệu quả trên một vị trí được che.

Bạn có thể làm việc mà không cần phụ kiện ở tất cả các ví dụ công việc ngoài "Loại bỏ lớp sơn của khung cửa sổ". Tuy nhiên, sự sử dụng các phụ kiện được khuyến dùng, làm cho việc làm được đơn giản hơn và cho kết quả tốt hơn đáng kể.

Bạn có thể sử dụng tất cả vòi phun có sẵn **Bosch** dưới dạng phụ kiện cho súng phun hơi nóng này.

- **Cẩn thận khi thay vòi! Không chạm vào vòi phun nóng. Hãy để nguội súng phun hơi nóng và đeo găng tay bảo vệ khi thay.** Nguy hiểm do tự gây bỏng vì mũi phun nóng.

Để làm nguội nhanh, ta cũng có thể cho súng phun hơi nóng hoạt động một thời gian ngắn ở nhiệt độ thấp nhất có thể điều chỉnh được.

#### Loại bỏ lớp sơn của khung cửa sổ (xem hình A)

- **Bạn nhất thiết phải sử dụng vòi chụp (5).**

Nguy hiểm do vỡ kính.

Trên các bề mặt nghiêng, vet-ni có thể được cạo bỏ bằng cách sử dụng một dao bay vừa vặn và thích hợp, và quét bằng chổi kim loại mềm.

#### Hàn Mềm (xem hình B)

Hãy lắp vòi thuần nhỏ (6).

Nếu hàn mà không sử dụng chất trợ dung hàn, hãy tra mỡ hay bột nhão hàn vào vị trí sẽ được hàn.

Hãy làm nóng vị trí được hàn và cho chất hàn vào. Chất hàn phải tan chảy từ nhiệt độ của chi tiết gia công.

Sau khi vị trí hàn nguội xuống, loại bỏ chất trợ dung hàn.

## Bảo Dưỡng và Bảo Quản

### Bảo Dưỡng Và Làm Sạch

- **Trước khi tiến hành bất cứ việc gì trên súng phun hơi nóng, kéo phích cắm điện nguồn ra.**
- **Để được an toàn và máy hoạt động đúng chức năng, luôn luôn giữ súng phun hơi nóng và các khe thông gió được sạch.**

Nếu như cần phải thay dây dẫn điện thì công việc này phải do hãng **Bosch**, hay một đại lý được **Bosch** ủy nhiệm thực hiện để tránh gặp sự nguy hiểm do mất an toàn.

### Dịch vụ hỗ trợ khách hàng và tư vấn sử dụng

#### Việt Nam

Hotline: 1900 9988 50

Bạn có thể tìm liên kết đến địa chỉ dịch vụ và điều kiện bảo hành của chúng tôi ở trang cuối.

Trong tất cả các phản hồi và đơn đặt phụ tùng, xin vui lòng luôn luôn nhập số hàng hóa 10 chữ số theo nhãn của hàng hóa.

#### Sự thải bỏ

Súng phun hơi nóng, phụ kiện, bao bì phải được phân loại để tái chế theo hướng dẫn thích hợp với môi trường.



Không vứt súng phun hơi nóng cùng với  
rác thải của gia đình!

## عربي

## إرشادات الأمان



**اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات.** إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية، و إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة. احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

◀ **منفاخ الهواء الساخن هذا غير مخصص لاستعمال الأطفال والأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الدراية والمعرفة.** لا يمكن استخدام منفاخ الهواء الساخن هذا من قبل الأطفال من 8 سنوات فأكثر، بالإضافة للأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الدراية والمعرفة، إلا في حالة الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم أو إذا تم إرشادهم إلى كيفية التعامل الآمن مع منفاخ الهواء الساخن، وإلى الأخطار المرتبطة به. وإلا فقد ينشأ خطر من الاستخدام الخاطئ أو من جراح وقوع إصابات.

◀ **احرص على مراقبة الأطفال عند الاستخدام والتنظيف والصيانة.** وذلك لضمان عدم عبث الأطفال بمسدس الهواء الساخن.

◀ **تعامل بحرص مع منفاخ**

**الهواء الساخن.** تتولد حرارة

شديدة من منفاخ الهواء

الساخن، مما يزيد خطر حدوث

حريق أو انفجار.

◀ **توخي الحذر الشديد عند العمل بالقرب من مواد مشتعلة.** قد يؤدي تيار الهواء الساخن أو الفوهة الساخنة إلى اشتعال الغبار أو الغازات.

◀ **لا تعمل بمنفاخ الهواء الساخن في الأماكن المعرضة للانفجار.**

◀ **لا تقم بتسليط تيار الهواء الساخن على نفس الموضع لفترة طويلة.** قد تنتج غازات قابلة للاشتعال، ويحدث ذلك على سبيل المثال من جراء العمل على مواد بلاستيكية أو ألوان أو طلاءات أو مواد مشابهة.

◀ **انتبه إلى أن سخونة قد تصل إلى المواد القابلة للاشتعال غير الظاهرة مما يسبب اشتعالها.**

◀ **بعد الاستخدام خزن منفاخ الهواء الساخن بشكل آمن، ودعه يبرد تمامًا على سطح التخزين قبل وضعه في عبوته.** قد يتسبب المنفث الساخن في أضرار.

◀ **لا تدع منفاخ الهواء الساخن مشغلاً دون مراقبة.**

◀ **احتفظ بمنفاخ الهواء الساخن الذي لا يتم استخدامه بعيداً عن متناول الأطفال.** لا تسمح باستخدام منفاخ الهواء الساخن للأشخاص الذين لا دراية لهم به أو لم يقرأوا تلك التعليمات. تعتبر منفاخ الهواء خطيرة إذا تم استعمالها من قبل أشخاص ليس لديهم خبرة.

◀ **أبعد منفاخ الهواء الساخن عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية في حالة تسرب الماء إلى داخل منفاخ الهواء الساخن.

◀ **لا تسن استعمال الكابل عن طريق حمل منفاخ الهواء الساخن أو تعليقه منه أو سحب القابس من المقبس من خلاله.** حافظ على الكابل بعيداً عن الحرارة والزيت. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.

◀ **احرص دائماً على ارتداء نظارة واقية.** فالنظارة الواقية تقلل خطر حدوث إصابات.

◀ **قم بسحب القابس من المقبس قبل القيام بتغيير أوضاع ضبط الجهاز، أو تغيير الأجزاء الملحقة، أو وضع منفاخ الهواء الساخن جانباً.** يمنع هذا الإجراء الاحترازي بدء تشغيل منفاخ الهواء الساخن بشكل غير مقصود.

◀ **احرص قبل كل استخدام على إجراء فحص لمنفاخ الهواء الساخن والكابل والقابس.** لا تستخدم منفاخ الهواء الساخن إذا اكتشفت وجود أضرار به. لا تفتح منفاخ الهواء الساخن بنفسك ولا تقم بإصلاحه إلا لدى فنيين متخصصين مؤهلين مع الاقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية. يزداد خطر التعرض للصدمة الكهربائية في حالة وجود أضرار بمنفاخ الهواء الساخن أو الكابل أو القابس.

◀ **قم بتهوئة مكان العمل بشكل جيد.** الغازات والأبخرة المتولدة أثناء العمل تكون مضرّة بالصحة غالباً.



◀ **قم بارتداء قفازات واقية ولا تلمس الفوهة الساخنة.** حيث ينطوي الأمر على خطر الإصابة بحروق.

◀ **لا تقم بتوجيه تيار الهواء الساخن نحو الأشخاص أو الحيوانات.**

◀ **لا تستخدم منفاخ الهواء الساخن كمجفف شعر.** فتيار الهواء الذي يخرج يكون أكثر سخونة من تيار هواء مجفف الشعر.

◀ **احرص على ألا تدخل أجسام غريبة إلى منفاخ الهواء الساخن.**

◀ **تعتمد المسافة بين المنفث وقطعة الشغل على الغاية المراد معالجتها (المعدن، البلاستيك وما شابه) ونوع المعالجة المرغوبة.** احرص دائماً على القيام بعمل اختبار لكمية الهواء ودرجة الحرارة أولاً.

◀ **إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل منفاخ الهواء الساخن في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح الوقاية من التيار المتخلف.** يقلل استخدام مفتاح الوقاية من التيار المتخلف من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

◀ **لا تستعمل منفاخ الهواء الساخن إذا كان الكابل الكهربائي تالفاً.** لا تلمس الكابل التالف واسحب قابس الشبكة الكهربائية إذا أصيب

**الكابل يتلف أثناء العمل.** تزيد الكابلات الكهربائية التالفة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

منفاخ الهواء الساخن مصمم للاستخدام باليد تحت إشراف.

### الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى الصورة المعروضة لمنفاخ الهواء الساخن في صفحة الرسوم.

(1) سطح التركيب

(2) مفتاح التشغيل/الإيقاف والدرجات

(3) منفث

(4) واقية حرارة

(5) منفث وقاية الزجاج<sup>(a)</sup>

(6) منفث التقليل<sup>(a)</sup>

(a) إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.

## وصف المنتج والأداء

انتبه للصور في الجزء الأمامي لتعليمات التشغيل.

### الاستعمال المخصص

منفاخ الهواء الساخن مخصص للحام اللدائن وتغيير أشكالها وإزالة الطلاء ولتسخين الخراطيم الانكماشية. وهي مناسبة أيضاً لأعمال اللحام العادية واللحام بالقصدير وفك وصلات اللصق وإزالة التجمد عن مواسير المياه.

## البيانات الفنية

| منفاخ الهواء الساخن |             | رقم الصنف                             |
|---------------------|-------------|---------------------------------------|
| GHG 180             | GHG 180     | 3 601 J4D 0..                         |
| 230                 | 127         | فلط                                   |
| 1800                | 1600        | واط                                   |
| 350/350/550         | 350/350/550 | لتر/دقيقة                             |
| 60/350/550          | 50/350/525  | °م                                    |
| ±15%                | ±15%        | درجة حرارة فتحة المنفث <sup>(A)</sup> |
| 0,65                | 0,65        | دقة قياس درجة الحرارة                 |
| II/□                | II/□        | الوزن <sup>(B)</sup>                  |
|                     |             | فئة الحماية                           |

(A) عند درجة حرارة محيطية 20 °م

(B) دون كابل توصيل الشبكة الكهربائية

تسري البيانات على جهد اسمي [V] يبلغ 230 فلت. قد تختلف تلك البيانات حسب اختلاف الجهد والطرزات الخاصة بكل دولة.

قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

إلى درجة حرارة التشغيل يتم تشغيل التسخين أوتوماتيكياً مرة أخرى.

### الإيقاف

حرك مفتاح التشغيل/الإيقاف (2) إلى أسفل إلى الوضع 0.

◀ **دع منفاخ الهواء الساخن يبرد قبل إيقافه بعد العمل لمدة طويلة في درجات حرارة مرتفعة. دعها تعمل لفترة قصيرة بأقل درجة حرارة يمكن ضبطها.**

### اختيار الدرجة

يمكنك عن طريق مفتاح التشغيل/الإيقاف (2) الاختيار بين الدرجات المختلفة:

| الدرجة | °م  | لتر / دقيقة |
|--------|-----|-------------|
| I      | 60  | 350         |
| II     | 350 | 350         |
| III    | 550 | 550         |

تناسب الدرجة I تبريد قطع الشغل الساخنة أو تجفيف الألوان. كما يناسب أيضاً تبريد منفاخ الهواء الساخن قبل الإيقاف أو قبل تغيير المنفث الإضافي.

## التشغيل

### بدء التشغيل

◀ **انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع المعلومات المذكورة على لافتة طراز جهاز الهواء الساخن.**

### تساعد الدخان عند التشغيل للمرة الأولى

تم تزويد الأسطح المعدنية من قبل المصنع بطبقة طلاء لممانتها من التآكل. حيث تتبخر تلك الطبقة عند التشغيل للمرة الأولى.

نتيجة لعملية التصنيع قد يكون لون الفوهة (3) الخاصة بمنفاخ الهواء الساخن متغير بعض الشيء.

لكن هذا لا يشير إلى وجود أضرار أو عطل في وظيفة منفاخ الهواء الساخن.

### التشغيل

حرك مفتاح التشغيل/الإيقاف (2) إلى أعلى.

**التحكم الوقائي الحراري:** يوقف منفاخ الهواء الساخن التسخين بشكل أوتوماتيكي في حالة السخونة المفرطة (من خلال تكدس الهواء أو انخفاض الإمداد بالهواء مثلاً، إلا أن المروحة تتابع عملها. عند انخفاض درجة حرارة منفاخ الهواء الساخن

## إرشادات العمل

◀ **اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على منفاخ الهواء الساخن.**  
**إرشاد:** لا تقترب بافوهة (3) كثيرا من قطعة الشغل المرغوب معالجتها. قد يؤدي تكدس الهواء الناتج إلى قسط سخونة منفاخ الهواء الساخن.

### ركن منفاخ الهواء الساخن

اركن منفاخ الهواء الساخن على سطح التركيب (1)، من أجل تبريده أو من أجل تسهيل العمل بواسطة اليدين الائتنتين.

◀ **مارس العمل بواسطة منفاخ الهواء الساخن بعد ركنه بحرص شديد! قد تعرض نفسك لحروق من خلال المنفث الساخن أو تيار الهواء الساخن.**

ضع منفاخ الهواء الساخن على سطح مستوي وثابت. وتأكد من عدم وجود إمكانية لسقوطه. قم بتأمين وإبعاد الكابل عن نطاق عمل منفاخ الهواء الساخن حتى لا يتسبب في سقوطه أو جره لأسفل. اطفئ منفاخ الهواء الساخن في حالة عدم استخدامه لفترة طويلة وانزع القابس الكهربائي.

### أمثلة العمل (انظر الصور A-B)

تجد صور أمثلة العمل في صفحة الرسوم التخطيطية. تعتمد المسافة بين المنفث وقطعة الشغل على الخاصة المراد معالجتها (المعدن، اللدائن وما شابه) ونوع المعالجة المرغوبة. تتحدد درجة الحرارة المثلى لكل استخدام عن طريق التجربة العملية. احرص دائما على القيام بعمل اختبار لكمية الهواء ودرجة الحرارة أولا. ابدأ بمسافة كبيرة ودرجة منخفضة. ثم قم بملاءمة المسافة والدرجة حسب الحاجة.

إذا لم تكن متأكدا من الخاصة التي تعمل عليها أو من تأثير الهواء الساخن على الخاصة فقم باختبار التأثير على موضع مغطى.

يمكنك العمل مع كافة أمثلة العمل دون توابع باستثناء «إزالة الطلاء من إطار النافذة». يعمل استخدام أجزاء التوابع المقررة على تسهيل العمل، وعلى زيادة من جودة النتائج بشكل كبير. مع منفاخ الهواء الساخن هذا يمكنك استخدام كافة الفوهات المتوافرة لدى **Bosch** كتوابع.

◀ **احترس عند استبدال الفوهات! لا تلمس الفوهة الساخنة. اترك منفاخ الهواء الساخن ليبرد وارترد قفازات واقية عند الاستبدال.** فقد تتعرض للإصابة بحروق من جراء الفوهة الساخنة.

يمكنك أيضا أن تدير منفاخ الهواء الساخن لفترة قصيرة بآدنى درجة حرارة يمكن ضبطها لكي تقوم بتبريده بسرعة.

### إزالة الطلاء من إطار النافذة (انظر الصورة A)

◀ **يتحتم استخدام منفث وقاية الزجاج (5).** قد يكون هناك خطر انكسار الزجاج.

يمكن رفع اللاكبه عن السطوح المجسمة بواسطة ملوق ملائم ثم يزال بواسطة فرشاة معدنية.

## اللام اللين (انظر الصورة B)

قم بتركيب منفث التقليل (6). إن كنت تستعمل وسيط لمام بلا مادة إزلاق، فقم بوضع شحم لمام أو معجون لمام على مكان اللمام. سخن مكان اللمام وأضف وسيط اللمام. يجب أن يذوب وسيط اللمام من خلال سخونة قطعة الشغل. أزل مادة الإزلاق عند الضرورة بعد أن يبرد مكان اللمام.

## الصيانة والخدمة

### الصيانة والتنظيف

◀ **اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على منفاخ الهواء الساخن.**

◀ **للعمل بشكل جيد وأمن حافظ دائما على نظافة منفاخ الهواء الساخن وفتحات التهوية.**

إذا تطلب الأمر استبدال خط الإمداد، فينبغي أن يتم ذلك من قبل شركة **Bosch** أو من قبل مركز خدمة الزبائن المعتمد لشركة **Bosch** للعدد الكهربائية، لتجنب التعرض للمخاطر.

### خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

#### المغرب

الهاتف: 212 5 29 31 43 27

تجد الرابط إلى عناوين مراكز الخدمة الخاصة بنا وشروط الضمان في الصفحة الأخيرة.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الفانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

### التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من منفاخ الهواء الساخن والتوابع ومواد التغليف بطريقة محافظة على البيئة عن طريق تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع. لا تلق منفاخ الهواء الساخن ضمن النفايات المنزلية!



## فارسی

### دستورات ایمنی



همه دستورالعمل‌های ایمنی و راهنماها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورالعمل‌های ایمنی ممکن است باعث برق‌گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.

همه هشدارهای ایمنی و راهنماها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

این سشوار صنعتی برای کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی در نظر گرفته نشده است. کودکان بالای 8 سال و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی که نمی‌توانند این سشوار صنعتی را با اطمینان بکار برند، می‌توانند از سشوار صنعتی با نظارت یا توجیه روش کاربری و خطرات ممکن بوسیله یک فرد مسؤول استفاده کنند. در غیر اینصورت خطر کاربری اشتباه و جراحت وجود دارد.

هنگام استفاده، سرویس و تمیز کاری، کودکان را زیر نظر داشته باشید. اینگونه اطمینان حاصل می‌کنید که کودکان با سشوار صنعتی بازی نمی‌کنند.

با سشوار صنعتی با احتیاط کار کنید. سشوار صنعتی حرارت زیادی تولید می‌کند که می‌تواند خطر آتش سوزی یا انفجار شدید را افزایش دهد.

بخصوص هنگام کار در نزدیکی مواد قابل اشتعال احتیاط کنید. جریان هوا یا نازل داغ می‌تواند گرد یا گازها را آتش بزنند.

با سشوار صنعتی در محیط دارای خطر انفجار کار نکنید.

جریان هوای گرم را برای مدت طولانی به طرف یک محل یا جای ثابت نگیرید. هنگام کار با پلاستیک، رنگ، لاک، یا سایر مواد مشابه ممکن است گازهای با قابلیت اشتعال سریع تولید شوند.

دقت کنید که حرارت ممکن است به مواد دارای روکش قابل اشتعال منتقل شود و آنها را آتش بزند.

سشوار صنعتی را پس از استفاده به طور ایمن زمین بگذارید و قبل از کنار گذاشتن آن اجازه دهید کاملاً خنک شود. نازل داغ ممکن است به آسیب دیدگی منجر شود.

چنانچه سشوار صنعتی روشن است، آن را به حال خود رها نکنید.

سشوار صنعتی استفاده نشده را از دسترس کودکان دور نگه دارید. اجازه ندهید افرادی که با سشوار صنعتی آشنایی ندارند یا این دفترچه راهنما را مطالعه نکرده اند، با آن

کار کنند. کار کردن افراد بی تجربه با سشوارهای صنعتی خطرناک است.

سشوار صنعتی را از باران یا رطوبت دور نگه دارید. نفوذ آب به سشوار صنعتی، خطر برق‌گرفتگی را افزایش می‌دهد.

از کابل سشوار صنعتی برای اقداماتی نظیر حمل دستگاه، آویزان کردن آن یا خارج کردن دوشاخه از پریز استفاده نکنید. کابل دستگاه را از حرارت و روغن دور نگه دارید. کابل‌های آسیب دیده یا گره خورده، خطر برق‌گرفتگی را افزایش می‌دهند.

از عینک ایمنی استفاده کنید. عینک ایمنی خطر جراحت را کاهش می‌دهد.

خارج کردن دوشاخه از پریز برق، قبل از اعمال تنظیمات روی دستگاه، تعویض متعلقات یا کنار گذاشتن آن، الزامی است. رعایت این اقدامات احتیاطی پیش گیرانه، از شروع به کار ناخواسته سشوار صنعتی جلوگیری می‌کند.

قبل از هر بار استفاده، دستگاه، کابل و دوشاخه را بررسی کنید. در صورت تشخیص هرگونه آسیب دیدگی، از دستگاه استفاده نکنید. سشوار صنعتی را خودتان باز نکنید و جهت تعمیر دستگاه فقط به متخصصین حرفه ای رجوع و از وسایل یدکی اصل استفاده کنید. سشوار صنعتی، کابل و دوشاخه، در صورت آسیب دیدگی، خطر برق‌گرفتگی را افزایش می‌دهند.

هوای محل کار خود را خوب تهویه کنید. گازها و بخارهای تولید شده هنگام کار برای سلامتی مضر هستند.



از دستکش ایمنی استفاده کنید و به نازل داغ دست نزنید. خطر سوختگی وجود دارد.

جریان هوای داغ را به طرف اشخاص یا حیوانات نگیرید.

از سشوار صنعتی برای خشک کردن موها استفاده نکنید. جریان هوای خروجی دستگاه، بسیار داغ تر از سشوار مو است.

دقت کنید که هیچ جسم خارجی وارد سشوار صنعتی نشود.

فاصله نازل تا قطعه کار بستگی به جنس قطعه کار (فلز، پلاستیک، وغیره) و نوع کار روی آن قطعه دارد. همیشه ابتدا مقدار هوا و دما را آزمایش کنید.

چنانچه کار با سشوار صنعتی در محیط مرطوب اجتناب ناپذیر است، از یک فیوز مینیاتوری استفاده کنید. استفاده از فیوز مینیاتوری، خطر برق‌گرفتگی را کاهش می‌دهد.

در صورتی که کابل سشوار صنعتی آسیب دیده باشد، از آن استفاده نکنید. از لمس کابل آسیب دیده خودداری کنید و در صورت آسیب دیدن کابل دستگاه حین کار، دوشاخه اتصال را از پریز برق بیرون بکشید. کابل‌های آسیب دیده، خطر برق‌گرفتگی را افزایش می‌دهند.

## اجزاء دستگاه

شماره گذاری تصاویر اجزاء دستگاه بر اساس شکل سشوار صنعتی در صفحه تصاویر است.

- (1) تکیه گاه دستگاه
  - (2) کلید قطع و وصل و تنظیم کننده حرارت
  - (3) نازل (افشانک)
  - (4) طوقه حفاظت در برابر حرارت
  - (5) نازل محافظ شیشه<sup>(a)</sup>
  - (6) نازل کاهنده<sup>(a)</sup>
- (a) این قسمت از متعلقات، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود.

## توضیحات محصول و کارکرد

به تصاویر مربوط در ابتدای بخش دفترچه راهنما توجه کنید.

### موارد استفاده از دستگاه

این سشوار صنعتی برای فرم دادن و جوش دادن مواد پلاستیکی، رنگ زدایی و برای شیرینک حرارتی در نظر گرفته شده است. همچنین برای لحیم کاری و قلع اندود کردن، جدا کردن اتصالات چسب شده و همچنین برای آب کردن یخ لوله های آب مناسب است.

این سشوار صنعتی جهت استفاده با دست و تحت نظارت در نظر گرفته شده است.

### مشخصات فنی

| سشوار صنعتی                    |  | GHG 180       | GHG 180       |
|--------------------------------|--|---------------|---------------|
| شماره فنی                      |  | 3 601 J4D 0.. | 3 601 J4D 0.. |
| ولتاژ                          |  | 230           | 127           |
| توان ورودی نامی                |  | 1800          | 1600          |
| مقدار هوا                      |  | 350/350/550   | 350/350/550   |
| دمای خروجی نازل <sup>(A)</sup> |  | 60/350/550    | 50/350/525    |
| دقت اندازه گیری دما            |  | ±15%          | ±15%          |
| وزن <sup>(B)</sup>             |  | 0,65          | 0,65          |
| کلاس ایمنی                     |  | II/□          | II/□          |

(A) در دمای محیط 20 °C

(B) وزن بدون کابل اتصال برق

مقادیر برای ولتاژ نامی [U] 230 ولت میباشند. برای ولتاژهای مختلف و تولیدات مخصوص کشورها، ممکن است این مقادیر، متفاوت باشند. مقادیر ممکن است بسته به محصول متفاوت باشند و بستگی به شرایط استفاده و محیطی دارند. اطلاعات بیشتر را در سایت [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac) مشاهده نمایید.

کاری، گرمایش دوباره به طور خودکار روشن می شود.

### خاموش کردن

کلید قطع و وصل (2) را به حالت 0 برانید.

◀ **بگذارید سشوار صنعتی پس از کار کردن طولانی مدت با دمای زیاد، قبل از خاموش شدن خنک شود. برای این منظور بگذارید ابزار برقی مدتی با کمترین دمای قابل تنظیم کار کند.**

### انتخاب درجه توان

با کلید قطع و وصل (2) می توان درجههای مختلف توان را انتخاب کرد:

| درجه توان | °C  | l/min |
|-----------|-----|-------|
| I         | 60  | 350   |
| II        | 350 | 350   |
| III       | 550 | 550   |

درجه توان I برای خنک کردن قطعه کار داغ شده یا خشک کردن رنگ مناسب است. همچنین برای خنک شدن سشوار صنعتی، قبل از کنار گذاشتن آن یا تعویض نازل ها مناسب می باشد.

## طرز کار با دستگاه

### راه اندازی و نحوه کاربرد دستگاه

◀ **به ولتاژ برق شبکه توجه کنید! ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود روی برچسب سشوار صنعتی مطابقت داشته باشد.**

### تولید دود در اولین راهاندازی

سطوح پخش های فلزی از طرف کارخانه به یک لایه ضد زنگ مجهز شده اند. این لایه حفاظتی در اولین راه اندازی، تولید دود می کند.

در طی فرایند تولید، ممکن است سشوار صنعتی تغییرات رنگ در نازل (3) نشان دهد. این امر منجر به ایجاد آسیب دیدگی نمی شود، و عملکرد سشوار صنعتی را تحت تأثیر قرار نمی دهد.

### روشن کردن

کلید قطع و وصل (2) را به طرف بالا برانید.

**کنترل محافظ حرارتی ترموستات:** در صورت گرمای بیش از حد (مثلاً به دلیل تراکم هوا یا تأمین هوای ناکافی)، سشوار صنعتی به طور خودکار گرمایش را خاموش میکند، اما فن همچنان به کار خود ادامه می دهد. پس از خنک شدن سشوار صنعتی به دمای

## راهنماییهای عملی

◀ **پیش از انجام هرگونه کاری بر روی سشوار صنعتی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.**

**نکته:** نازل (3) را زیاد نزدیک به قطعه کار نکنید. تجمع هوای حاصله ممکن است باعث گرم شدن بیش از حد سشوار صنعتی شود.

## خاموش کردن سشوار صنعتی

سشوار صنعتی را جهت خنک شدن یا آزاد کردن دو دست، روی سطح تکیه گاه (1) قرار دهید.

◀ **با سشوار صنعتی کنار گذاشته شده با احتیاط زیاد کار کنید!** خطر سوختگی در اثر تماس با نازل یا با جریان هوای داغ وجود دارد.

سشوار صنعتی را روی یک سطح صاف و ثابت قرار دهید. مطمئن شوید که دستگاه واژگون نمی شود. کابل دستگاه را طوری مطمئن قرار دهید که از واژگون شدن و کشیدن سشوار صنعتی جلوگیری کند.

سشوار صنعتی را در صورت عدم استفاده طولانی مدت خاموش کنید و دوشاخه اتصال دستگاه را از داخل پریز برق بیرون بکشید.

## مثال های عملی

### (رجوع کنید به تصاویر A-B)

تصویر مثال های عملی در صفحه ی تا شو موجود می باشد.

فاصله نازل تا قطعه کار بستگی به جنس قطعه کار (فلز، پلاستیک، وغيره) و نوع کار روی آن قطعه دارد.

دمای بهینه برای هر نوع کاربری از راه آزمایش بدست می آید.

همیشه ابتدا مقدار هوا و دما را آزمایش کنید. با یک فاصله زیاد و درجه حرارت پایین شروع کنید. در صورت نیاز، فاصله و درجه حرارت را تغییر دهید. چنانچه مطمئن نیستید که با چه جنس قطعه کاری کار می کنید یا اثر هوای داغ سشوار صنعتی روی قطعه کار چیست، روی قسمت پوشانده شده دیگر آزمایش کنید.

در مورد تمام مثالهای عملی به جز „جدا کردن لاک از چارچوب پنجرهها“ میتوان بدون متعلقات کار کرد. کاربرد متعلقات پیشنهاد شده، انجام کار را آسان نموده و کیفیت نتیجه کار را بطور قابل توجهی افزایش می دهد.

برای این سشوار صنعتی می توانید کلیه نازل هایی را که در **Bosch** به عنوان متعلقات موجود هستند، را به کار بگیرید.

### ◀ احتیاط هنگام تعویض نازل! به نازل داغ

**دست نزنید. بگذارید سشوار صنعتی خنک شود و هنگام تعویض، از دستکش ایمنی استفاده کنید.** خطر سوختگی در اثر تماس با نازل داغ وجود دارد.

جهت خنک شدن سریع سشوار صنعتی، می توانید آن را برای مدت کوتاهی با کمترین دمای قابل تنظیم روشن بگذارید.

## زدودن رنگ از چهارچوب پنجره (رجوع کنید به تصویر A)

◀ **حتماً از نازل محافظ شیشه (5) استفاده کنید.** خطر شکستن شیشه وجود دارد.

لاک الکل را می توانید در سطوح پروفیل دار به وسیله یک کاردک مناسب کمی بلند کنید و آن سطح را به وسیله یک برس نرم، برس بزنید.

## لحیمکاری نرم (رجوع کنید به تصویر B)

نازل کاهنده (6) را نصب کنید.

چنانچه ازسیم لحیم بدون مایع فلاکس استفاده می کنید، در محل لحیم کاری، روغن لحیم یا خمیر لحیم کاری بکار برید. محل لحیم کاری را گرم کنید و به آن سیم لحیم اضافه کنید. سیم لحیم باید در اثر حرارت قطعه کار ذوب شود. در صورت لزوم پس از سرد شدن محل لحیم، مایع فلاکس را پاک کنید.

## مراقبت و سرویس

### مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

◀ **پیش از انجام هرگونه کاری بر روی سشوار صنعتی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.**

◀ **سشوار صنعتی و شیارهای تهویه آن را تمیز نگاه دارید، تا ایمنی شما در کار تضمین گردد.**

در صورت نیاز به یک کابل پدکی برای اتصال به شبکه برق، بایستی به شرکت **Bosch** و یا به نمایندگی مجاز **Bosch** (خدمات پس از فروش) برای ابزار آلات برقی مراجعه کنید تا از بروز خطرات ایمنی جلوگیری بعمل آید.

## خدمات و مشاوره با مشتریان

### ایران

تلفن: +9821- 86092057

لینک آدرس های خدمات و شرایط گارانتی ما را در صفحه آخر مشاهده نمایید.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

## از رده خارج کردن دستگاه

سشوار صنعتی، متعلقات و بسته بندی ها باید به روشی سازگار با محیط زیست بازیافت شوند.

سشوار صنعتی را داخل زباله دان خانگی نیندازید!





Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>